

SET-UP MANUAL

MANUEL D'ASSEMBLAGE

LT-Z400K3

FOREWORD

This vehicle has been designed and produced utilizing Suzuki's most modern technology. The finest product, however, cannot perform properly unless it is correctly assembled and serviced. This set-up manual has been produced to aid you in properly assembling and servicing this vehicle.

Please review this set-up manual carefully before performing any work. Take special care to properly perform the required assembly and servicing marked by either a Warning or a Caution. Failure to follow the directions in either of these two (2) categories could lead to serious problems.

▲ WARNING and **CAUTION** areas are denoted to emphasize certain areas and carry the following meanings:

▲ WARNING

Indicates a potential hazard that could result in death or injury.

CAUTION

Indicates a potential hazard that could result in vehicle damage.

This set-up manual is based on a vehicle of standard specification. Some minor differences from this manual may be found in other specifications.

AVANT-PROPOS

Cette véhicule a été conçue et produite en utilisant la technologie la plus récente de e Suzuki. Le meilleur produit, cependant, ne peut pas fonctionner de manière satisfaisante à moins qu'il ne soit correctement assemblé et entretenu. Ce manuel d'assemblage a été rédigé pour vous aider à effectuer correctement l'assemblage et l'entretien de cette véhicule.

Prière de se familiariser avec ce manuel d'assemblage avant de commencer les travaux. Faire particulièrement attention à effectuer correctement les travaux d'assemblage et d'entretien indiqués sous les titres Avertissement et Attention. Ne pas suivre les directives de ces deux (2) catégories pourrait causer de sérieux problèmes. Les titres

▲ AVERTISSEMENT et **ATTENTION** ont pour but d'insister sur certains points et ils ont les significations suivantes:

▲ AVERTISSEMENT

Indique un danger qui pourrait provoquer la mort ou une blessure.

ATTENTION

Indique un danger qui pourrait provoquer un endommagement du véhicule.

Ce manuel d'assemblage est basé sur la véhicule aux caractéristiques standard. Dans certains cas, certains différences mineures peuvent apparaître par rapport à ce manuel.

SUZUKI MOTOR CORPORATION

K3

SUZUKI

99505-01003-01T
(英・仏)

UNCRATING THE VEHICLE

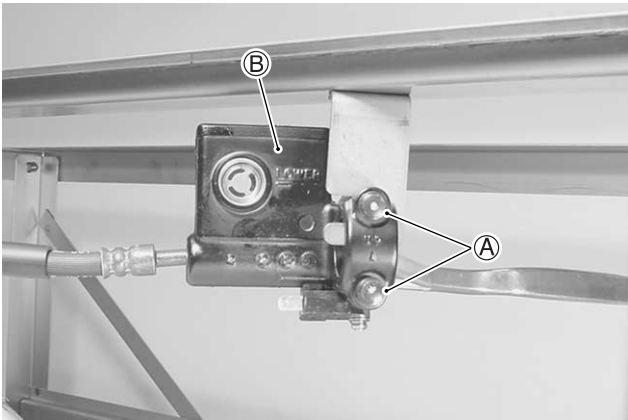
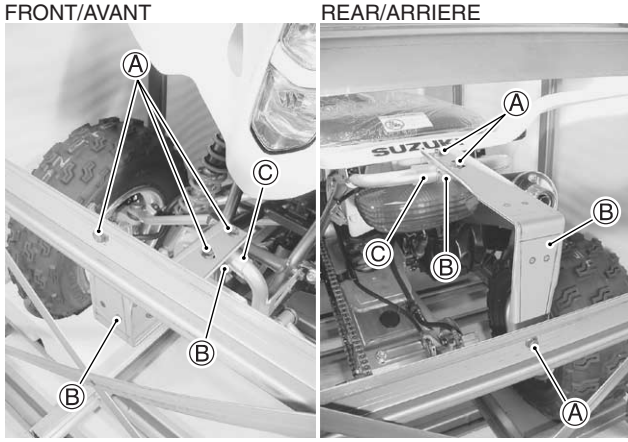
Remove the carton.

Remove the bolts and brackets.

NOTE:

The brackets, bolts and vinyl tube are no longer needed and these may be discarded.

A: Bolt
B: Bracket
C: Vinyl tube

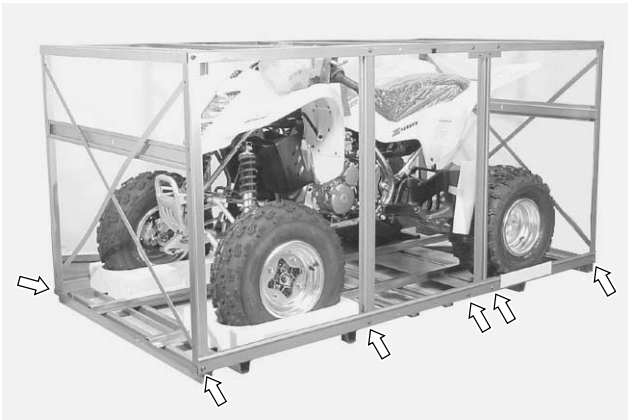


Loosen the front brake master cylinder mounting bolts. Remove the master cylinder from the bracket.

CAUTION

Keep the position of front brake master cylinder with its cap facing upwards until it is installed.

A: Bolt
B: Front brake master cylinder



Remove the bolts from the crate, then lift the steel frame to separate it from the base of the crate.

DEBALLAGE DU VEHICULE

Enlever le carton.

Enlever les boulons et les supports.

NOTE:

Les supports, les boulons et le tube en vinyle sont désormais inutiles et peuvent être mis au rebut.

A: Boulon

B: Support

C: Tube en vinyle

Desserrer les boulons de montage du maître-cylindre de frein avant. Déposer le maître-cylindre fixé sur le support.

ATTENTION

Maintenir le maître-cylindre de frein avant avec son capuchon du réservoir tourné vers le haut jusqu'à sa remise en place.

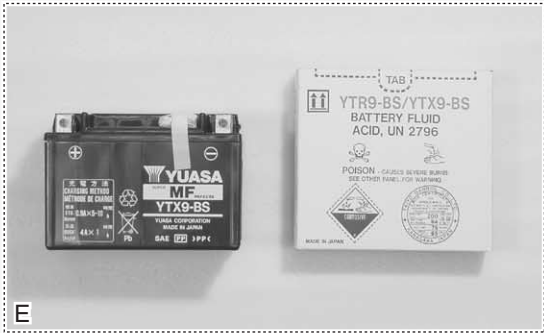
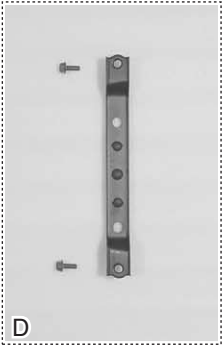
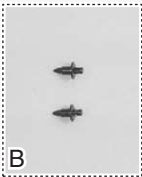
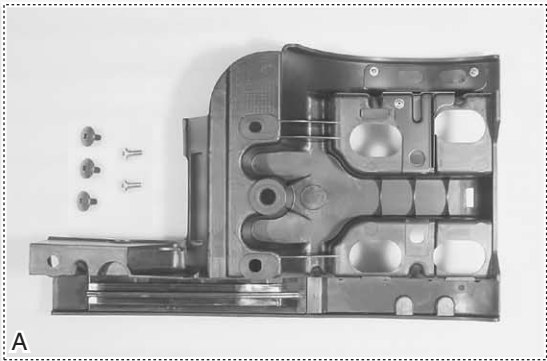
A: Boulon

B: Maître-cylindre de frein avant

Enlever les boulons de la caisse ensuite soulever le cadre en acier pour le séparer de la base de la caisse.

LOCATOIN OF PARTS

Check the components as shown in the photograph.

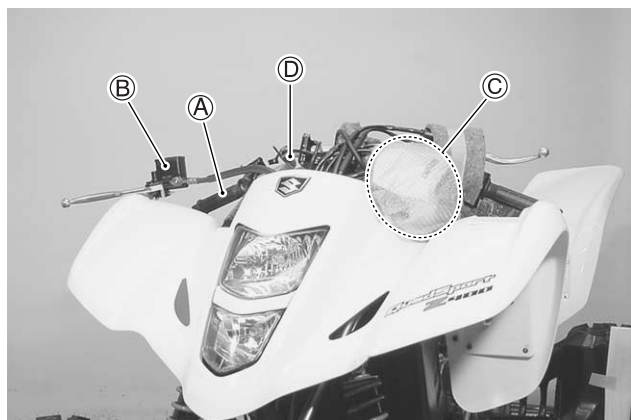
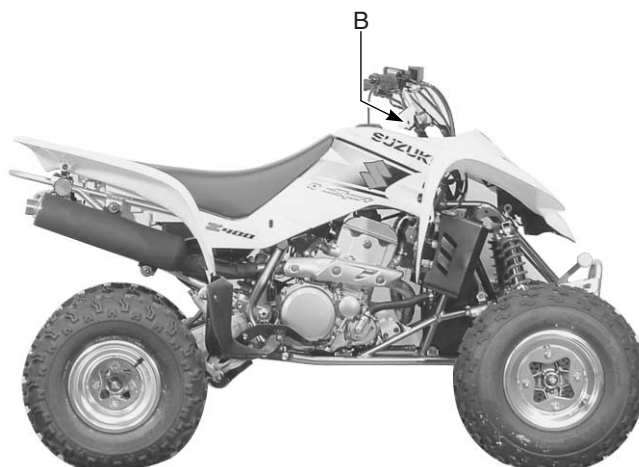
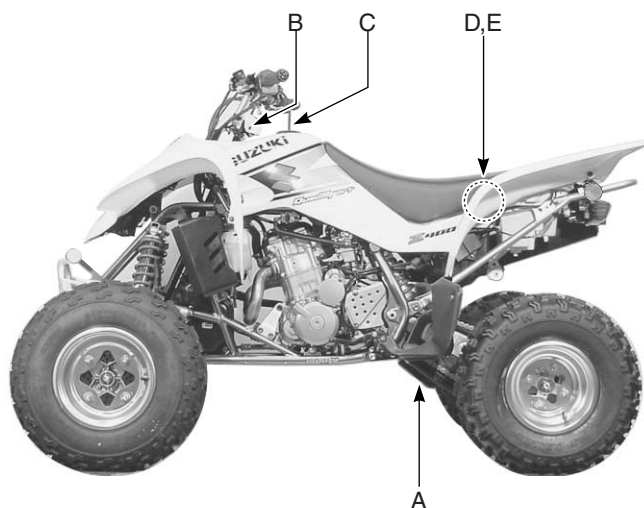


Item	Part Name	Q'ty	Remarks
A	Under cover	1	
	Stepped allen screw	3	8 × 16 mm
	Stepped allen screw	2	8 × 20 mm
B	Fastener	1	
C	Fuel vent hose	1	
D	Battery holder	1	
	Flange bolt	2	6 × 16 mm

Item	Part Name	Q'ty	Remarks
E	Battery	1	
	Battery electrolyte container	1	
F	Owner's manual	1	

OD : Outside diameter (mm)
ID : Inside diameter (mm)
L : Length (mm)
T : Thickness (mm)

Parts listed in the preceding page are installed respectively into the positions as follows.



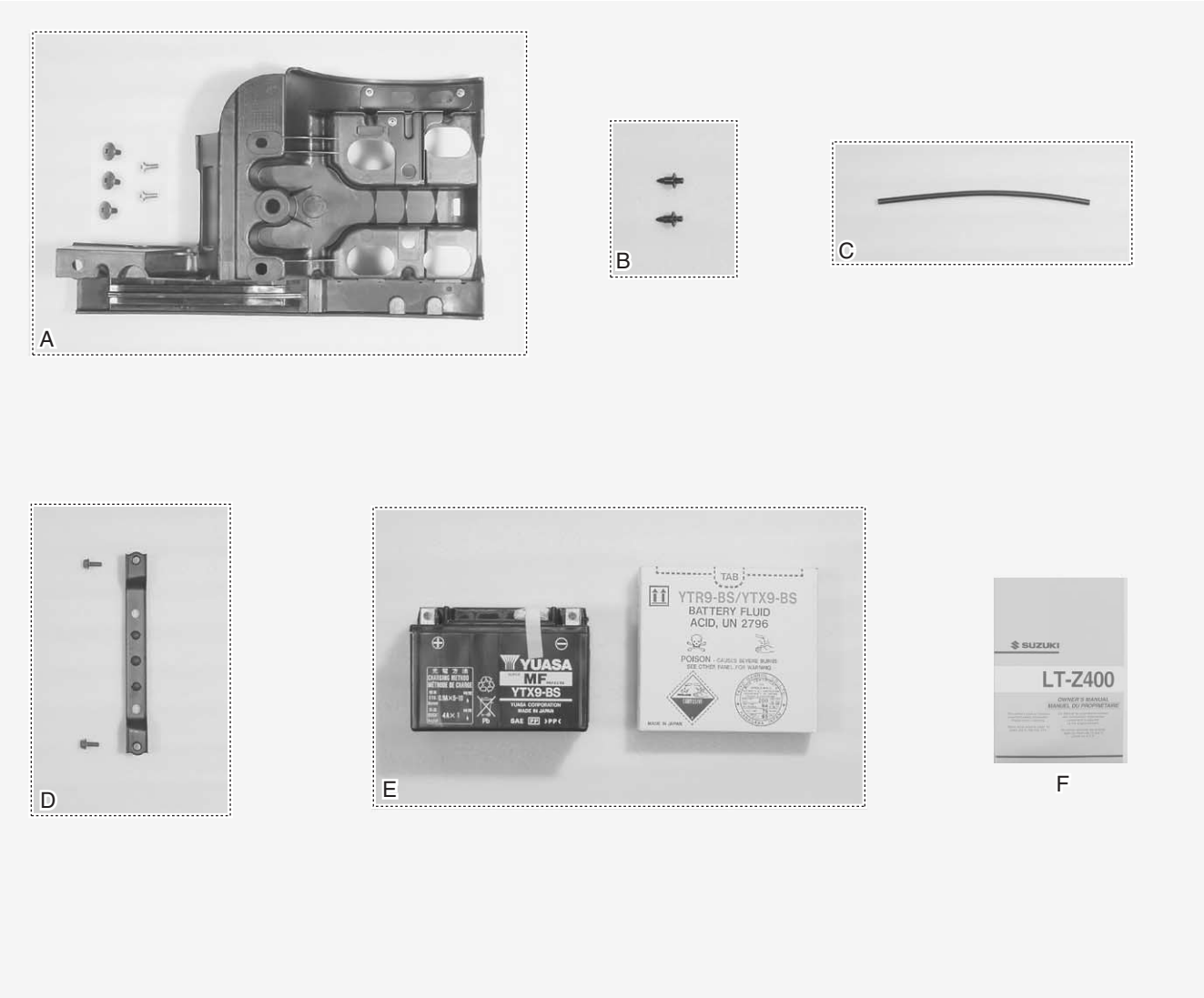
The photograph shown indicates the parts dismounted from the model in addition to the items shown in the preceding page.

- A: Handlebar assembly
- B: Front brake master cylinder
- C: Steering head cover
- Ignition switch
- D: Front brake switch lead wire

Before assembling the vehicle, thoroughly understand the “Safety Check Out” described on page 41. After completion of assembly, carefully check the vehicle referring to the “Safety Check Out”, then deliver the vehicle to the customer.

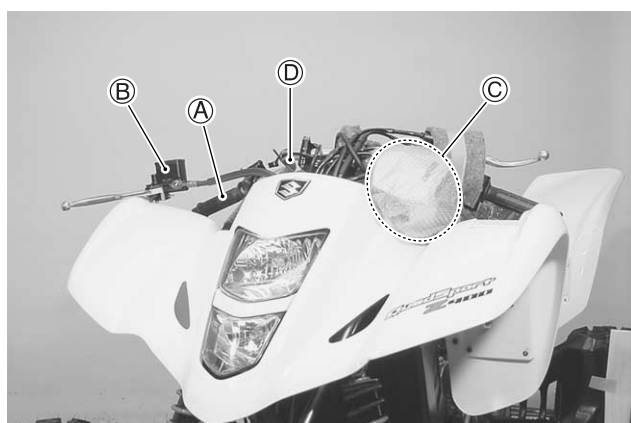
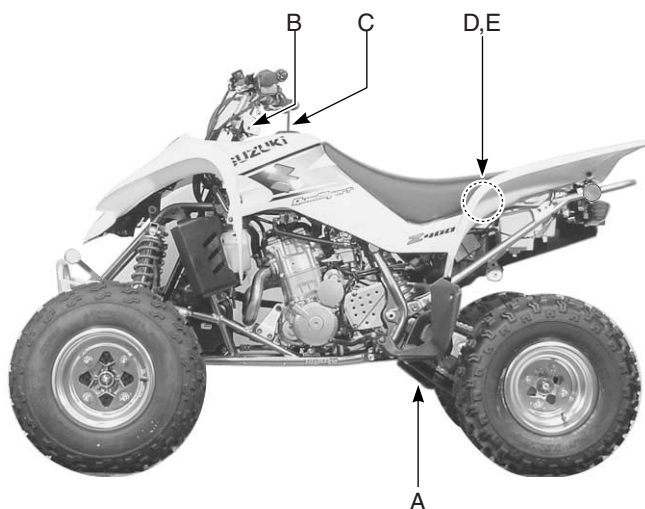
EMPLACEMENT DES PIECES

Contrôler les éléments comme montré sur la photo.



Arti- cle	Désignation	Q'te	Remarque	Arti- cle	Désignation	Q'te	Remarque
A	Capotage inférieur	1		E	Batterie	1	
	Vis creuse à épaulement	3	8 × 16 mm		Récipient d'électrolyte de batterie	1	
	Vis creuse à épaulement	2	8 × 20 mm	F	Manuel du propriétaire	1	
B	Attache	1		DE : Diamètre extérieur (mm) DI : Diamètre inférieur (mm) L : Longuer (mm) E : Epaisseur (mm)			
C	Reniflard du réservoir d'essence	1					
D	Support de batterie	1					
	Boulon à collerette	2	6 × 16 mm				

Les pièces présentées à la page précédente sont installées respectivement aux endroits suivantes.



La photo indique les pièces démontées du modèle en plus de pièces indiquées à la page précédente.

- A: Ensemble de guidon
- B: Maître-cylindre de frein avant
- C: Chapeau de la tête de direction
- Commutateur d'allumage
- D: Fil de commutateur de frein avant

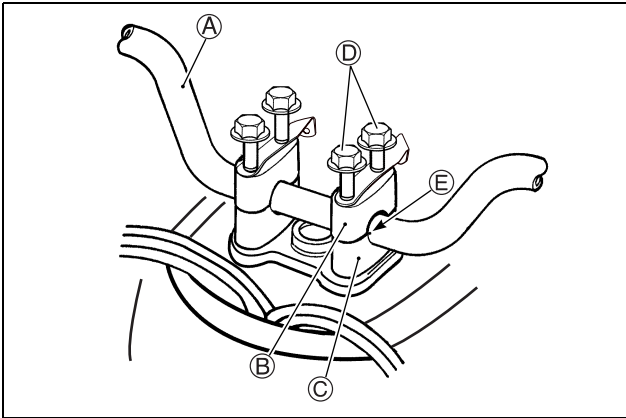
Avant d'effectuer l'assemblage de la véhicule, bien se familiariser avec la "Vérifications de sécurité" décrites à la page 42. Après avoir effectué l'assemblage, soigneusement vérifier la véhicule en se référant à la "Vérifications de sécurité" avant de livrer la véhicule au client.

ASSEMBLY

HANDLEBARS

Loosen the handlebar clamp bolts.

A: Handlebar clamp bolt



NOTE:

Align the dot mark on the handlebars with the mating surface of the front side of left clamp.

A: Handlebars
B: Clamp (Upper)
C: Clamp (Lower)

D: Flange bolt
E: Dot mark

Tighten the handlebar clamp bolts to the specified torque.

NOTE:

To install the handlebars correctly, first tighten the bolt ① of the front side with specified torque and then tighten the bolt ② of the rear side.

CAUTION

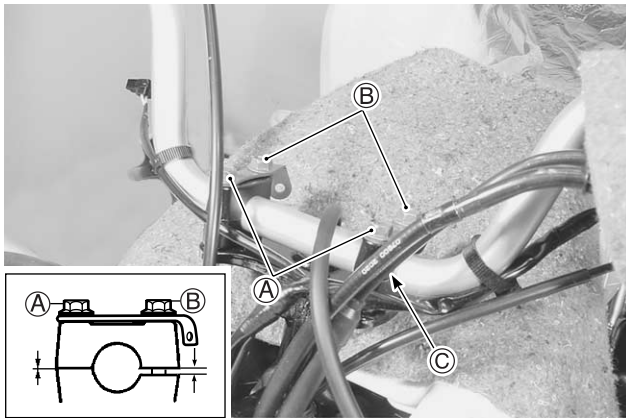
Make sure that the clamp has no clearance at the front side as shown in the illustration.



Handlebar clamp bolt: 23 N·m (2.3 kgf-m)

A: Flange bolt
B: Flange bolt

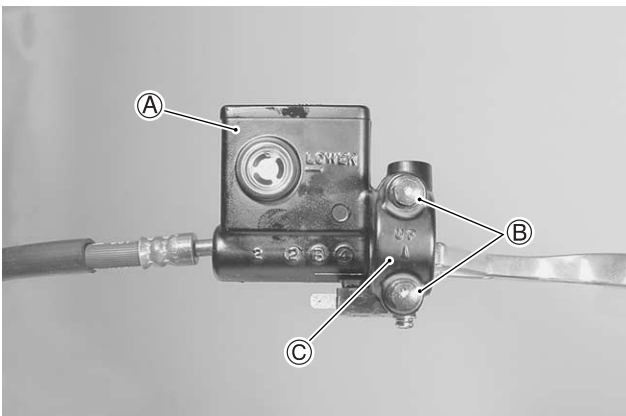
C: Dot mark



FRONT BRAKE MASTER CYLINDER

Remove the bolts and holder from the front brake master cylinder.

A: Master cylinder
B: Bolt
C: Holder



ASSEMBLAGE

GUIDON

Desserrer les boulons de bridage du guidon.

A: Boulon de bridage du guidon

NOTE:

Aligner le point de repère se trouvant sur le guidon avec la surface de contact du demi-palier gauche.

A: Guidon

B: Demi-palier (supérieur)

C: Demi-palier (inférieur)

D: Boulon à collerette

E: Point de repère

Serrer les boulons de bridage du guidon au couple de serrage spécifié.

NOTE: Pour monter le guidon correctement, commencer par serrer le boulon ① du côté avant avec une douille de réglage et ensuite, serrer le boulon ② du côté arrière.

ATTENTION

S'assurer de l'absence de jeu de la bride à l'avant, comme indiqué.



Boulon de bridage du guidon: 23 N·m (2,3 kgf-m)

A: Boulon à collerette

B: Boulon à collerette

C: Point de repère

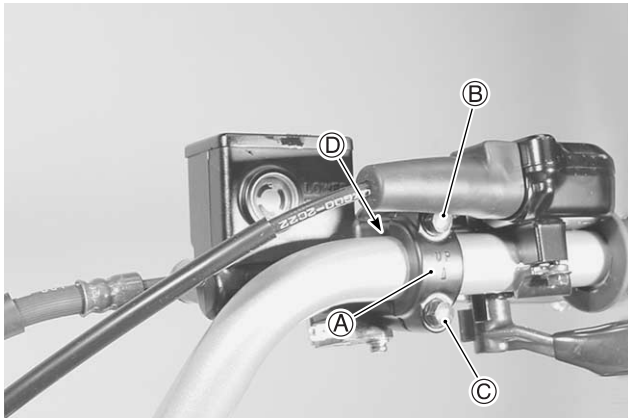
MAÎTRE-CYLINDRE DE FREIN AVANT

Déposer les boulons et le support du maître-cylindre de frein avant.

A: Maître-cylindre

B: Boulon

C: Support



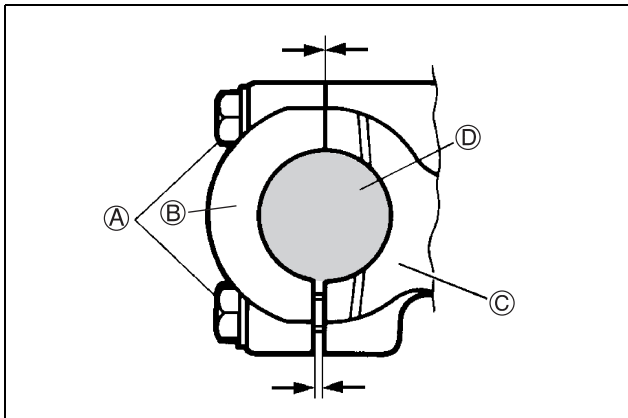
Align the dot mark on the handlebars with the master cylinder-to-holder fitting surface. Tighten the master cylinder mounting bolts to the specified torque.

 **Front brake master cylinder mounting bolt:**
10 N·m (1.0 kgf-m)

NOTE: To install the holder correctly, first tighten the bolt ⑥ of the upper side with specified torque and then tighten the bolt ③ of the lower side.

A: Holder
B: Bolt

C: Bolt
D: Dot mark



NOTE:

Install the holder in position according to the mark "UP".

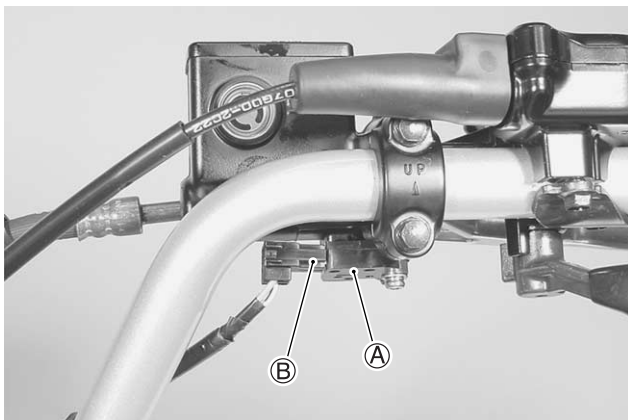
Make sure that the holder has no clearance at the upper side as shown.

CAUTION

Check for brake fluid leakage.

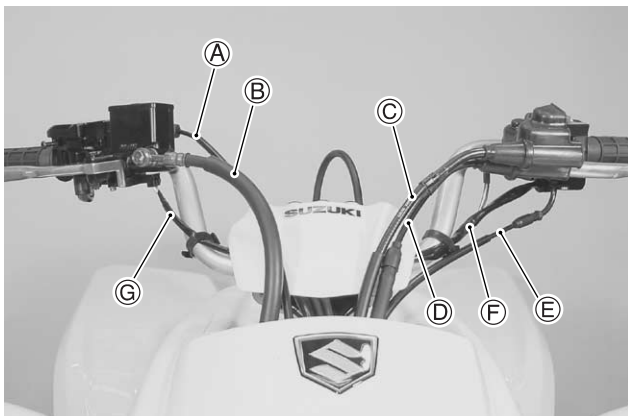
A: Bolt
B: Holder

C: Master cylinder
D: Handlebars



Connect the front brake light switch lead wires coupler to the brake light switch.

A: Front brake light switch
B: Lead wire coupler



⚠ WARNING

The line drawings on pages 37, 38, 39 and 40 show the proper routing of the control cables, hose and wiring. Refer to them in addition to following the instructions carefully.

A: Throttle cable
B: Front brake hose
C: Parking brake lever cable
D: Clutch cable
E: Choke cable
F: Left switch wiring harness
G: Front brake switch lead wire

Aligner le point du guidon et la face de fixation de maître-cylindre à support. Serrer les boulons de montage du maître-cylindre au couple de serrage spécifiée.



Boulon de montage du maître-cylindre

frein avant: 10 N·m (1,0 kgf·m)

NOTE: Pour monter le support correctement, serrer le boulon ⑧ du côté supérieur avec un couple de serrage approprié et ensuite, serrer le boulon ⑨ du côté inférieur.

A: Support
B: Boulon

C: Boulon
D: Point de repère

NOTE:

**Mettre en place le support selon le repère “UP”.
Vérifier qu’il n’y a aucun jeu en haut du support.**

ATTENTION

Contrôle les fuites de liquide de frein éventuelles.

A: Boulon
B: Support

C: Maître-cylindre
D: Guidon

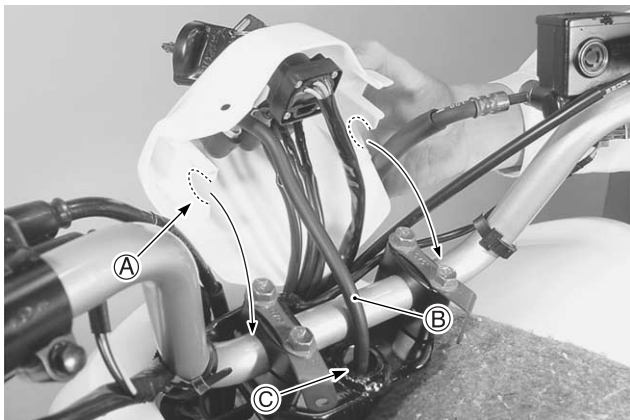
Connecter le coupleur de fils de contacteur de frein avant au contacteur de frein.

A: Contacteur de frein avant
B: Coupler

⚠ AVERTISSEMENT

Les schémas des pages 37, 38, 39 et 40 indiquent le cheminement correct des câbles de commande, tuyau et du faisceaux. Se référer à ces schémas en plus des instructions qui suivent.

A: Câble de commande des gaz
B: Tuyau de frein avant
C: Câble de levier du frein de stationnement
D: Câble d’embrayage
E: Câble de starter
F: Faisceau de câbles de commutateur gauche
G: Fil de commutateur de frein avant



STEERING HEAD COVER

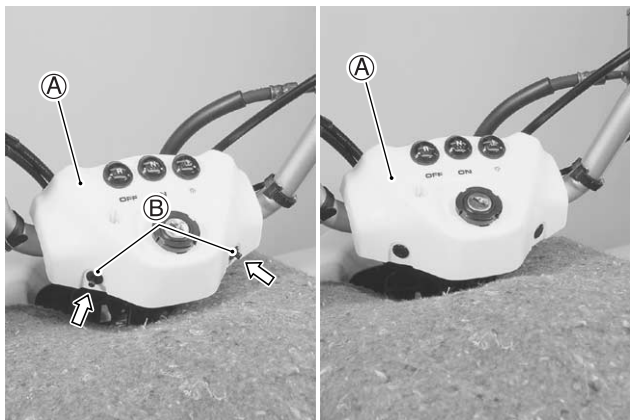
Align the recess of steering head cover on the handlebars.

CAUTION

Pass the fuel tank vent hose through the hole of the steering shaft.

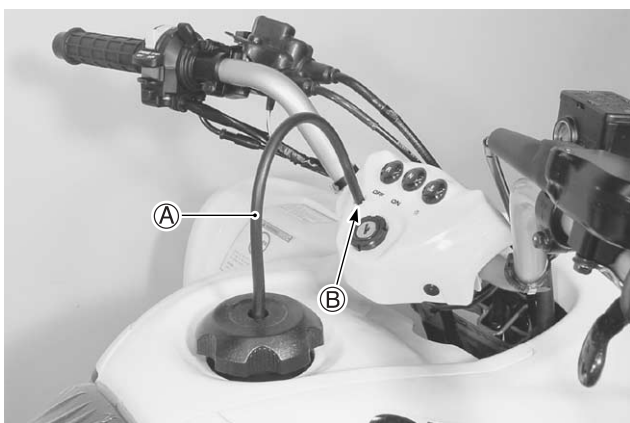
Be sure not to bend or twist the hose when installing.

A: Recess
B: Fuel tank vent hose
C: Hole



Fix the steering head cover by using two fasteners.
Push the center pin.

A: Steering head cover
B: Fastener



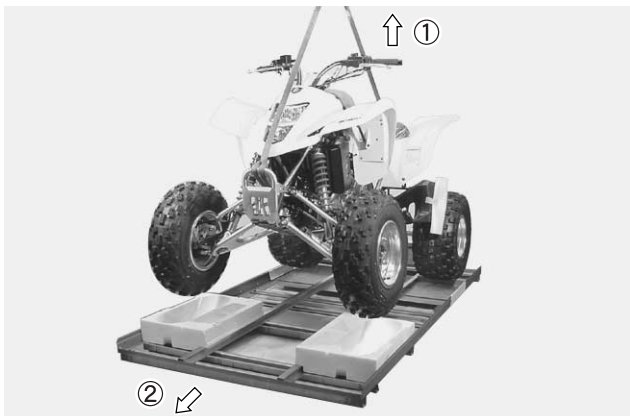
FUEL TANK VENT HOSE

Install the fuel tank vent hose to the fuel tank cap.
Insert the free end of fuel tank vent hose to the hole of steering head cover.

CAUTION

Be sure not to bend or twist the hose when installing.

A: Fuel tank vent hose
B: Hole



- ①. Lift the vehicle with a hoist, then balance the vehicle.
- ②. Pull the crate base forward.

Place the vehicle in a clean working area and then remove the hoist hook.

CHAPEAU DE LA TÊTE DE DIRECTION

Aligner l'encoche du couvercle de la colonne de direction avec le guidon.

ATTENTION

Passer le reniflard du réservoir d'essence à travers l'évidement de l'arbre de direction.

Attention à ne pas tordre ou torsader le reniflard en cours d'installation.

A: Encoche
B: Reniflard du réservoir d'essence
C: Evidement

Fixer le couvercle de la colonne de direction en se servant de deux attaches.

Appuyer sur l'axe central.

A: Chapeau de la tête de direction
B: Attache

RENIFLARD DU RESERVOIR D'ESSENCE

Installer la durite de reniflard du réservoir d'essence.

Insérer l'extrémité libre du tuyau d'aération du réservoir d'essence dans le trou du chapeau de la tête de direction.

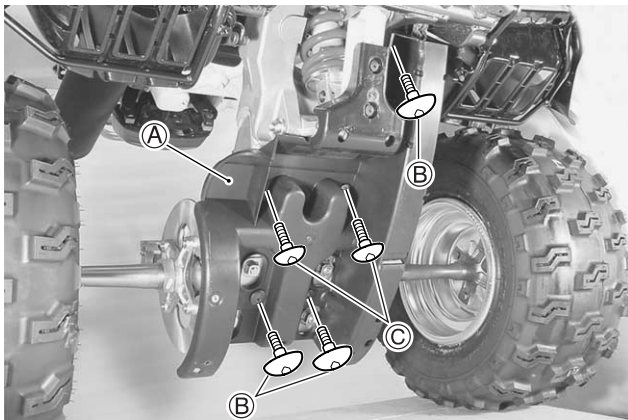
ATTENTION

Attention à ne pas tordre ou torsader le reniflard en cours d'installation.

A: Reniflard du réservoir d'essence
B: Evidement

- ①. Soulever le véhicule avec un palan puis équilibrer la véhicule.
- ②. Tirer la base de la caisse vers l'avant.

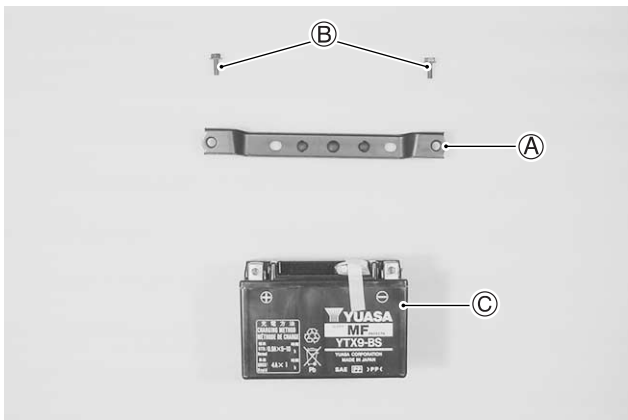
Mettre le véhicule sur une surface de travail propre et enlever le palan.



UNDER COVER

Install the under cover to the swingarm with screw.

- A: Under cover
- B: 8 × 16 mm stepped allen screw
- C: 8 × 20 mm stepped allen screw



BATTERY HOLDER AND BATTERY

Install the battery holder and battery after the servicing of the battery is completed.

- A: Battery holder
- B: 6 × 16 mm flange bolt
- C: Battery



OWNER'S MANUAL

Store the owner's manual in place as shown.

- A: Owner's manual



WARNING TAG

Check the warning tag place to the handlebar.

NOTE:

This hangtag is not to be removed before sale.

- A: Warning tag

CAPOTAGE INFERIEUR

Installer le capotage inférieur au bras oscillant en se servant d'une vis.

- A: Capotage inférieur
- B: Vis creuse à épaulement de 8 x 16 mm
- C: Vis creuse à épaulement de 8 x 20 mm

SUPPORT DE BATTERIE ET BATTERIE

Poser le support de batterie et la batterie après avoir terminé l'entretien de cette dernière.

- A: Support de batterie
- B: Boulon à collerette de 6 x 16 mm
- C: Batterie

MANUEL DU PROPRIETAIRE

Garder le manuel du propriétaire en place comme montré.

- A: Manuel du propriétaire

ETIQUETTE D'AVERTISSEMENT

Attacher l'étiquette d'avertissement au guidon.

NOTE:

Ne pas enlever cette étiquette volante jusqu'à la vente de la moto.

- A: Etiquette d'avertissement

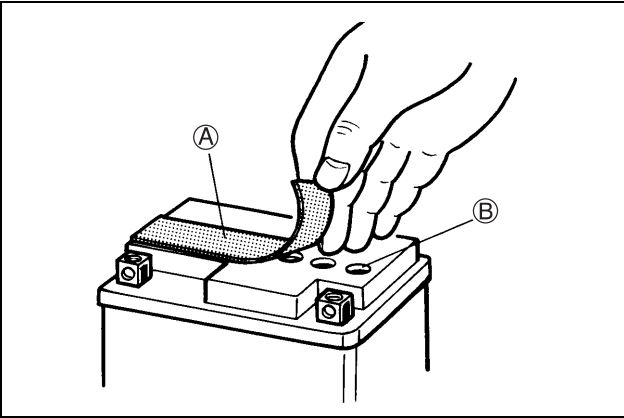
SERVICING

BATTERY

Filling electrolyte

Remove the aluminium tape sealing the battery electrolyte filler holes.

A: Aluminium tape
B: Electrolyte filler hole



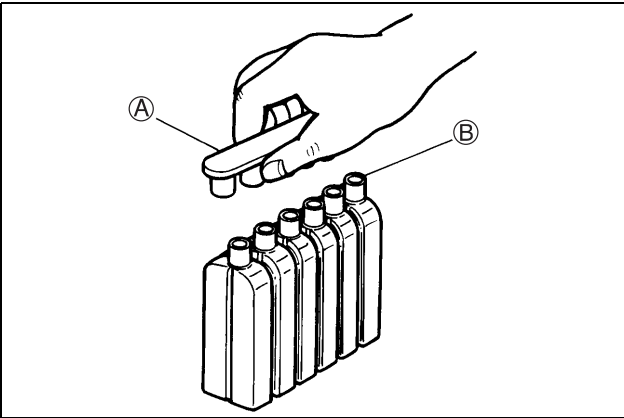
Remove the caps from the electrolyte container.

NOTE:

Use the removed caps as the sealed caps of battery filler holes.

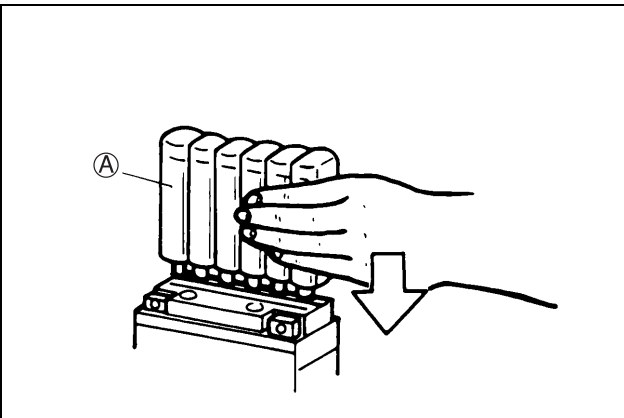
Do not remove or pierce the sealed areas of the electrolyte container.

A: Caps
B: Sealed area



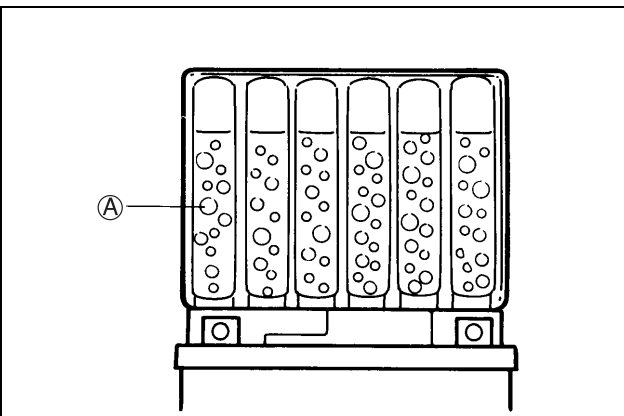
With just enough force to break the nozzle seal of electrolyte container, push each nozzle of the electrolyte container into the battery's electrolyte filler ports and hold the container firmly so that it does not fall. Take precaution not to allow any of the fluid to spill.

A: Electrolyte containers



Make sure air bubbles are coming up in each electrolyte container, and leave in this position for about 20 minutes.

A: Air bubbles



ENTRETIEN

BATTERIE

Remplissage d'électrolyte

Enlever le ruban d'aluminium obturant les trous de remplissage d'électrolyte.

A: Ruban d'aluminium

B: Trou de remplissage d'électrolyte

Détacher les bouchons du récipient d'électrolyte.

NOTE:

Utiliser les bouchons détachés pour boucher les orifices de remplissage de la batterie. Les zones étanches du récipient ne doivent être ni déposées ni percées.

A: Bouchons

B: Zone étanche

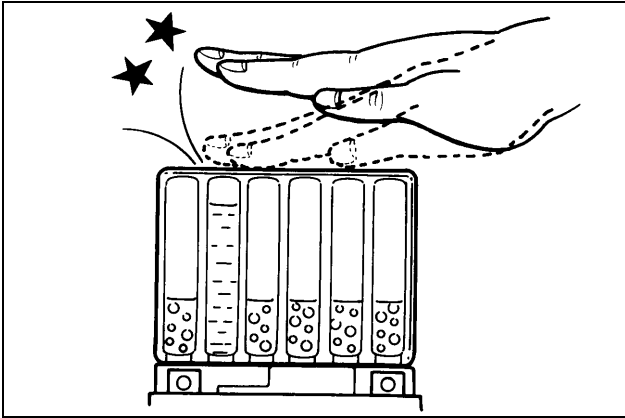
Exercer une force suffisante pour briser les joints des cols du récipient d'électrolyte et insérer ces cols dans les orifices de remplissage de la batterie. Maintenir fermement le récipient pour l'empêcher de tomber.

Attention à ne pas renverser de liquide.

A: Récipient d'électrolyte

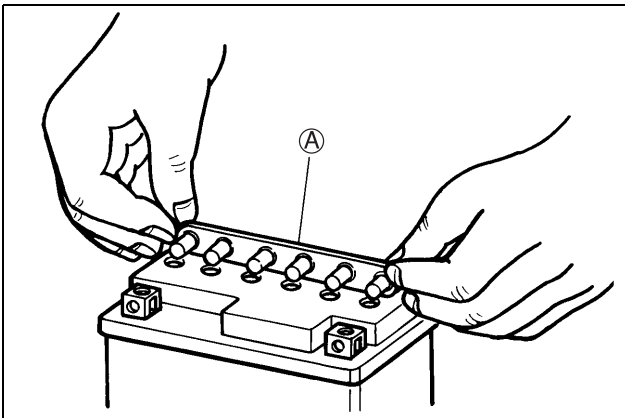
Vérifier que des bulles d'air viennent à la surface de chaque récipient d'électrolyte et laisser dans cette position pendant environ 20 minutes.

A: Bulles d'air



NOTE:

If no air bubbles are coming up from a filler port, tap the bottom of the container two or three times. Never remove the container from the battery.

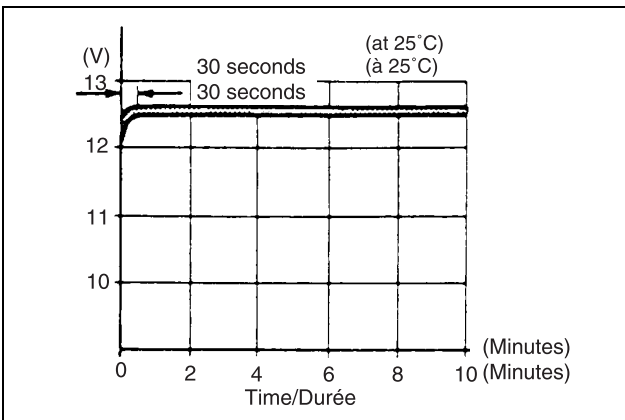


After confirming that the electrolyte has entered the battery completely, remove the electrolyte containers from the battery. Wait for around 20 minutes. Insert the caps into the filler holes, pressing in firmly so that the top of the each caps does not protrude above the upper surface of the battery's top cover.

A: Caps

CAUTION

Never use anything except the specified battery electrolyte. Once the sealing cap has been installed in the battery, do not remove the sealing cap.



Using multi circuit tester, measure the battery voltage. The tester should indicate more than 12.5–12.6 V (DC) as shown in the Fig. If the battery voltage is lower than the specification, charge the battery with a battery charger.

Recharging time:

4.0 A for one hour or 0.9 A for 5–10 hours

NOTE:

Initial charging for a new battery is recommended if two years have elapsed since the date of manufacture.

After filling the battery electrolyte or charging battery, install the battery in the vehicle as follows.

CAUTION

When attaching the wiring harness battery leads to the battery terminals, observe the correct polarity.

NOTE:

The terminal bolts and nuts are attached to the battery.

NOTE:

S'il n'y a pas de bulles d'air provenant de l'un des orifices de remplissage, tapoter le bas du récipient deux ou trois fois. Ne jamais retirer le récipient de la batterie.

Après s'être assuré que tout l'électrolyte est passé dans la batterie, enlever le récipient.

Attendre pendant environ 20 minutes. Insérer les bouchons dans les trous de remplissage, en les enfonçant fermement afin que leur sommet ne dépasse pas de la surface du couvercle supérieur de la batterie.

A: Bouchon

ATTENTION

N'utiliser que la batterie spécifiée. Une fois que les bouchons ont été installés sur la batterie, ne pas les enlever.

Au moyen du multitesteur de circuit, mesurer la tension de la batterie. Le testeur doit indiquer plus de 12,5–12,6 V (CC) comme indiqué sur la figure. Si la tension de la batterie est inférieure aux spécifications, charger la batterie avec un chargeur de batterie.

Durée de recharge:

4,0 A pendant une heure ou 0,9 A pendant 5–10 heures

NOTE:

Il est recommandé de procéder à la charge initiale d'une batterie neuve au cas où deux ans se sont écoulés depuis la date de fabrication.

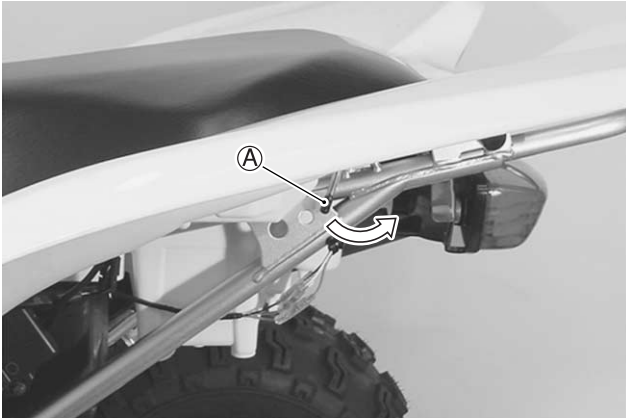
Après avoir rempli la batterie d'électrolyte ou chargé la batterie, poser la batterie sur le véhicule d'une façon suivante.

ATTENTION

Pour connecter les câbles aux bornes de la batterie, prêter une attention toute particulière à la polarité.

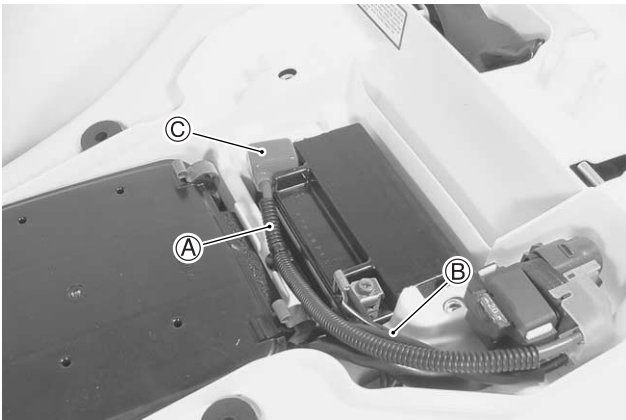
NOTE:

Les boulons et les écrous de borne sont fixés à la batterie.



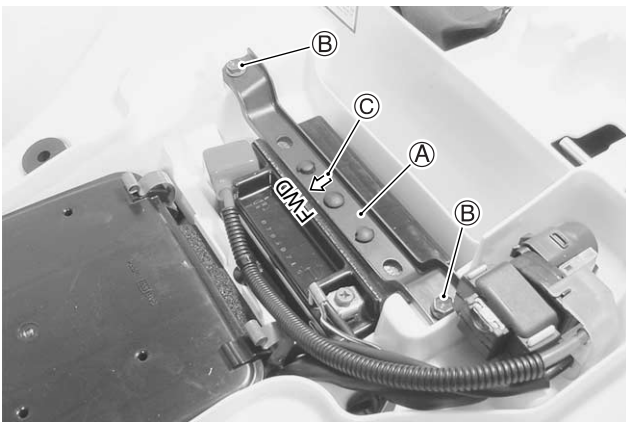
Pull the seat lock lever backward and remove the seat.

A: Seat lock lever



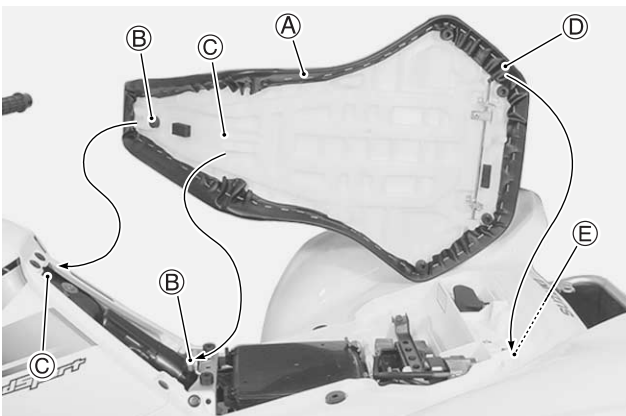
1. Set the battery to the box.
2. First connect the $\oplus$ lead to the $\oplus$ positive terminal of the battery.
3. Cover $\oplus$ terminal with rubber boot.
4. Connect the $\ominus$ lead to the $\ominus$ negative terminal of the battery.

A: $\oplus$ lead
B: $\ominus$ lead
C: Rubber boot



Install the battery holder.

A: Battery holder
B: 6 x 16 mm flange bolt
C: Mark (FORWARD)



Reinstall the seat. Insert the boss into the guide and pass the seat lock lever through the hole of the rear fender.

Push the seat down firmly.

A: Seat assembly
B: Guide
C: Boss
D: Seat lock lever
E: Hole

Déplacer le levier de verrouillage vers le arrière et déposer la selle.

A: Verrou de la selle

1. Mettre la batterie sur le coffret.
2. Connecter d'abord le câble $\oplus$ à la borne $\oplus$ de la batterie.
3. Recouvrir la borne $\oplus$ avec le capuchon en caoutchouc.
4. Connecter le câble $\ominus$ à la borne $\ominus$ de la batterie.

A: Câble $\oplus$
B: Câble $\ominus$
C: Capuchon en caoutchouc

Installer le support de batterie.

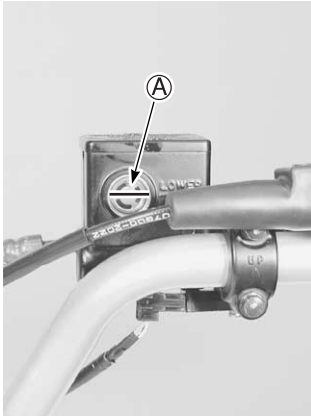
A: Support de batterie
B: Boulon à collerette de 6 x 16 mm
C: Repère (AVANT)

Remettre la selle. Introduire le bossage dans le guide et faire passer le verrou de la selle par l'évidement du garde-boue arrière.

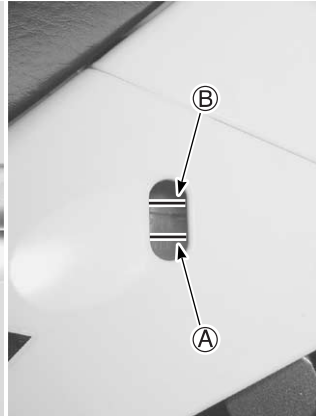
Pousser fermement vers le bas.

A: Ensemble de selle
B: Guide
C: Bossage
D: Verrou de la selle
E: Evidement

FRONT/AVANT



REAR/ARRIERE



BRAKE FLUID

Keep the vehicle upright and place the handlebars straight. Check the brake fluid level in both the front and rear master cylinder reservoirs. If the fluid level is below the lower level indicated in the figure, add the correct type of brake fluid. Refer to the chart below for the proper selection.

Specification and Classification
DOT 4

CAUTION

Be careful not to spill any brake fluid on the paint or plastic components as they will be damaged.

A: Lower level line

B: Upper level line



BRAKE AIR BLEEDING

Any air which may have been trapped in the brake fluid circuit must be bled completely. If the brake lever or brake pedal feels spongy or weak, then most likely there is air in the hydraulic circuit. To bleed the air from the front brake, use the following procedure.

Connect a clear hose to the air bleeder valve and run the hose into a suitable clear container. Pour approximately 1/2 in of brake fluid into the container so that the end of the clear hose is submerged and cannot draw any additional air back into the circuit during the air bleeding servicing. Then close the valve, pump and squeeze the lever, and open the valve while squeezing brake lever.

Repeat this process until the fluid flowing into the receptacle no longer contains air bubbles.

NOTE: Do not drop brake fluid level below lower level line while bleeding air.

After bleeding the brake circuit, tighten the bleeder valve to the specified torque. Replace the rubber protective cap. Be sure to check the brake fluid level in the reservoir.



Brake caliper air bleeder valve:

7.5 N·m (0.75 kgf·m)

A: Bleeder valve

FRONT/AVANT



REAR/ARRIERE



The procedure to bleed the rear brake is identical to that of the front.

A: Bleeder valve

LIQUIDE DE FREIN

Garder la véhicule à la verticale et mettre le guidon en position d'avance en ligne droite. Vérifier le niveau du liquide de frein dans les réservoirs de maître-cylindre avant et arrière. Si le niveau du liquide est au-dessous du niveau minimum indiqué sur la figure, ajouter du liquide de frein du type approprié. Se référer au tableau ci-dessous en ce qui concerne la sélection.

Spécification et classification
DOT 4

ATTENTION

Faire attention de ne pas renverser de liquide de frein sur la peinture ou les pièces en plastique, cela les endommagerait.

A: Ligne de niveau inférieur

B: Ligne de niveau supérieur

PURGE DU CIRCUIT DE FREIN

Il faut complètement purger tout l'air qui peut se trouver dans le circuit de liquide de frein. Si le levier ou la pédale de frein semble mou ou faible, c'est très probablement qu'il y a de l'air dans le circuit hydraulique. Pour purger l'air du frein avant, procéder comme suit. Connecter un tuyau transparent au purgeur d'air et mettre l'autre bout du tuyau dans un récipient transparent. Verser environ 1/2 in de liquide de frein dans le récipient de manière à ce que l'extrémité du tuyau transparent soit submergée et ne puisse pas aspirer d'air dans le circuit pendant la purge. Puis refermer le purgeur, pomper et serrer le levier, ensuite ouvrir le purgeur en serrant le levier de frein. Répéter ce procédé jusqu'à ce que le liquide qui coule dans le récipient ne contienne plus de bulles d'air.

NOTE: Ne pas laisser le niveau du liquide de frein tomber au-dessous de la ligne de niveau inférieur pendant la purge d'air.

Après avoir purgé l'air du circuit de freinage, serrer le purgeur d'air au couple de serrage spécifié. Remplacer le capuchon protecteur en caoutchouc. Toujours vérifier le niveau de liquide de frein dans le réservoir.



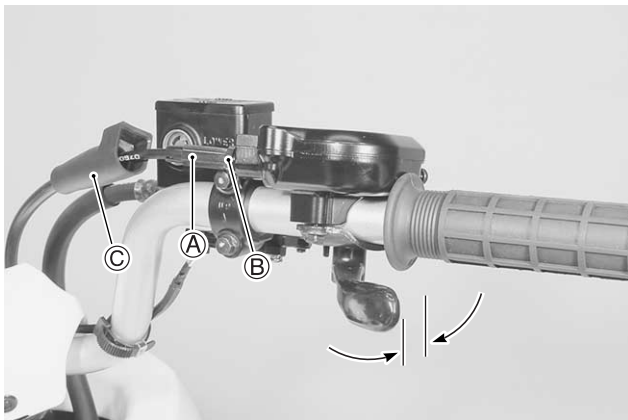
Purgeur d'air d'étrier de frein:

7,5 N·m (0,75 kgf-m)

A: Purgeur d'air

La méthode de purge du frein arrière est identique à celle du frein avant.

A: Purgeur d'air



THROTTLE CABLE

Check the throttle cable play. The throttle lever play should be 3.0–5.0 mm (0.12–0.20 in) at the throttle lever end.

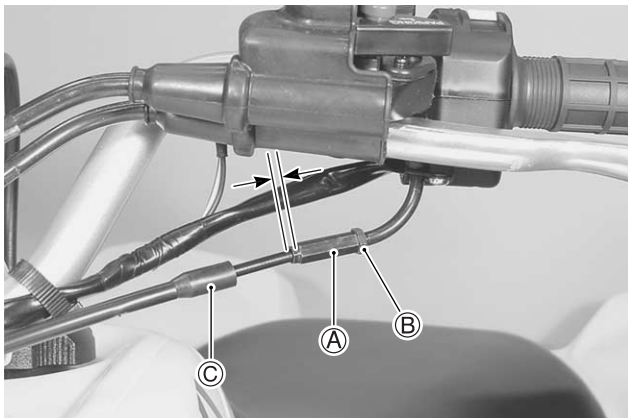
Throttle cable play: 3.0–5.0 mm (0.12–0.20 in)

If adjustment is necessary, carry out the procedure below:

1. Loosen the throttle cable adjuster lock nut (B).
2. Turn the adjuster (A) to obtain 3.0–5.0 mm (0.12–0.20 in) of free play.
3. Tighten the lock nut (B) while holding the adjuster (A). Place the rubber boot (C).

⚠ WARNING

After the adjustment is completed, check that handlebar movement does not raise the engine idle speed and that the throttle grip returns smoothly and automatically.



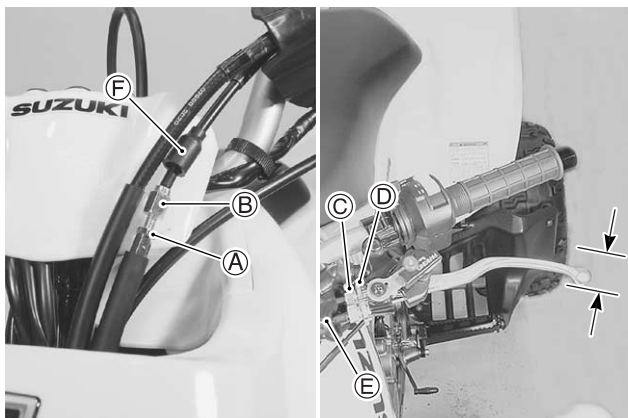
CHOKE CABLE

Check that there is approximately 0.5–1.0 mm (0.02–0.04 in) free play in the choke cable.

Choke cable play: 0.5–1.0 mm (0.02–0.04 in)

If the cable needs adjusting, use the following procedure.

1. Loosen the lock nut (B) and turn the adjuster (A) to obtain approximately 0.5–1.0 mm (0.02–0.04 in) free play in the choke cable.
2. Move the cable back and forth firmly to ensure that the correct amount of free play is available and that the cable housing is properly seated in the adjuster (A).
3. Tighten the lock nut (B), and set the rubber boot (C) to correct position.



CLUTCH CABLE

Check the clutch lever play.

The clutch lever play should be 10–15 mm (0.4–0.6 in) at the clutch lever end when the lever is lightly pulled in towards the grip.

Clutch lever play: 10–15 mm (0.4–0.6 in)

If adjustment is necessary, carry out the procedure below.

1. Turn the lock nut (D) of the clutch lever adjuster and turn in the adjuster (C) as far as possible.
2. Loosen the cable adjuster lock nuts (A) and turn the cable adjuster (B) to obtain the correct play.
3. Tighten the lock nuts (A) and place the rubber boot (F). Minor adjustments can now be made with the clutch lever adjuster (C).
4. Tighten the lock nut (D) and place the lever cover (E).

CABLE DE COMMANDE DES GAZ

Contrôler le jeu du câble de commande des gaz. Ce jeu doit être de 3,0–5,0 mm à l'extrémité du levier des gaz.

Jeu de câble de commande des gaz: 3,0–5,0 mm

Si le réglage est nécessaire, effectuer ce qui suit.

1. Desserrer le contre-écrou ⑥ du dispositif de réglage du câble de commande des gaz.
2. Tourner le dispositif de réglage ⑤ pour obtenir un jeu de 3,0–5,0 mm.
3. Serrer le contre-écrou ⑥, tout en maintenant le dispositif de réglage ⑤. Replacer le soufflet en caoutchouc ⑦.

▲ AVERTISSEMENT

Une fois le réglage terminé, s'assurer que le mouvement du guidon n'augmente pas le régime du ralenti du moteur et que le rappel de la poignée des gaz se fait en douceur et automatiquement.

CABLE DE STARTER

Vérifier qu'il y a environ 0,5–1,0 mm de jeu dans le câble de starter.

Jeu de câble de starter: 0,5–1,0 mm

Si un réglage sur le câble est nécessaire, utiliser la procédure suivante.

1. Desserrer le contre-écrou du tendeur du câble de starter ⑥ et tourner le tendeur ⑤ pour obtenir un jeu du câble de starter d'environ 0,5–1,0 mm.
2. Déplacer le câble d'avant en arrière pour s'assurer que le jeu est correct et que la gaine du câble est correct et que la gaine du câble est bien installée dans le tendeur ⑤.
3. Serrer le contre-écrou ⑥ et placer le capuchon en caoutchouc ⑦ en position.

CABLE D'EMBRAYAGE

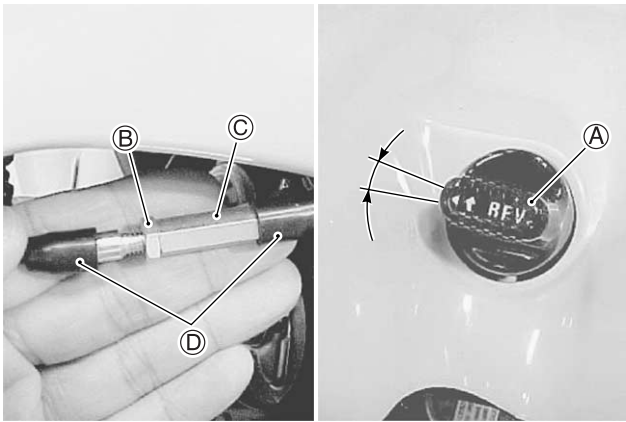
Contrôler le jeu du levier d'embrayage.

Le jeu doit être de 10–15 mm à l'extrémité du levier d'embrayage quand on tire légèrement ce levier vers la poignée.

Jeu de levier d'embrayage: 10–15 mm

Si le réglage est nécessaire, procéder comme décrit ci-dessous.

1. Tourner le contre-écrou ④ du dispositif de réglage de levier d'embrayage et tourner le dispositif de réglage ③ au maximum.
2. Desserrer les contre-écrous ⑤ et tourner le dispositif de réglage ③ pour obtenir le jeu correct.
3. Serrer les contre-écrous ⑤ et placer le soufflet en caoutchouc ⑥. Un réglage de précision peut maintenant être effectué avec le dispositif de réglage de levier d'embrayage ③.
4. Serrer le contre-écrou ④ et monter le cache de levier ⑥.



REVERSE LOCK RELEASE CABLE

Check the reverse lock release cable play. The cable adjuster is located at the inside of the fuel tank right side cover. The cable play should be 1.0–2.0 mm (0.04–0.08 in) at the reverse lock release cable knob (A) as shown.

Reverse lock release cable play:

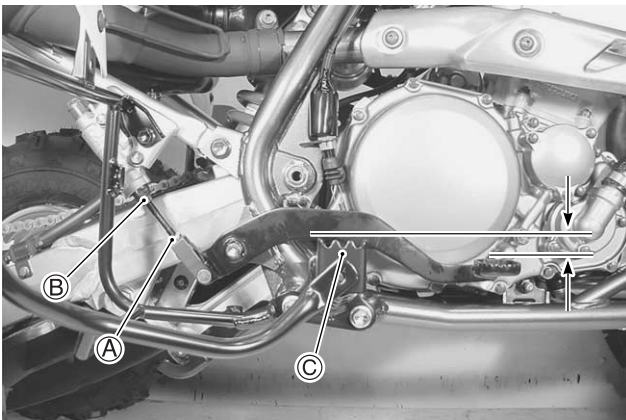
1.0–2.0 mm (0.04–0.08 in)

If adjustment is necessary, carry out the procedure below:

1. Loosen the lock nut (B).
2. Turn the adjuster (C) to obtain 1.0–2.0 mm (0.04–0.08 in) of free play.
3. Tighten the lock nut (B) while holding the adjuster (C). Place the rubber boot (D).

CAUTION

After adjustment, be sure to check for reverse lock function.



BRAKE PEDAL

Check the rear brake pedal height. If the rear brake pedal height is not correct, adjust in the following manner:

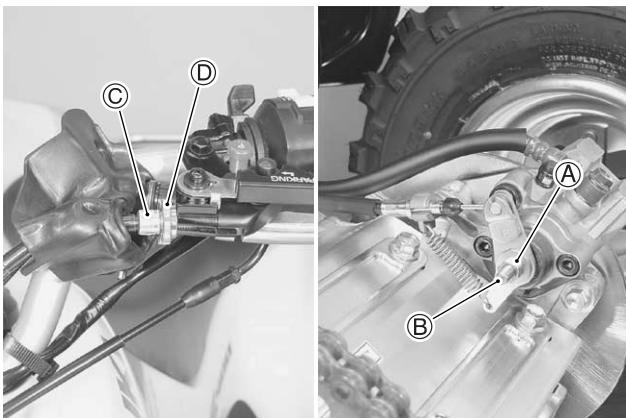
Brake pedal height: 0–10 mm (0–0.4 in)

1. Loosen the lock nut (A).
2. Rotate the push rod (B) to locate the pedal at 0–10 mm (0–0.4 in) below the top face of the footrest (C). Be sure to measure this height carefully.
3. Tighten the lock nut (A) to the specified torque.



Rear brake push rod lock nut (A):

18 N·m (1.8 kgf-m)



PARKING BRAKE

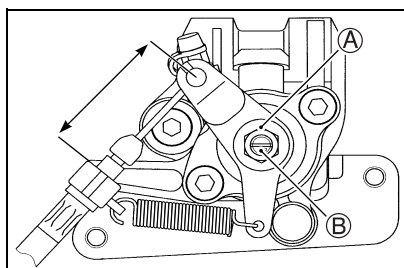
Parking brake adjustment may be required if the parking brake does not work properly.

Parking brake cable length: 47–51 mm (1.9–2.0 in)

1. Loosen the lock nut (A). Turn out the adjuster (B).
2. Loosen the lock nut (D). Turn the adjuster (C) so that cable length is 47–51 mm (1.9–2.0 in). Tighten the lock nut (D).
3. Turn the adjuster (B) clockwise until it stops, then turn the adjuster counterclockwise 1/8–1/4 turn.
4. Tighten the lock nut (A) while holding the adjuster (B) in position.

⚠ WARNING

After adjusting the parking brake, check that there is no dragging when turning the rear wheel with the wheel off the ground. Also check the rear wheels are locked when the parking brake is set.



CABLE DE DEVERROUILLAGE DE LA MARCHE ARRIERE

Contrôler le jeu du câble de déverrouillage de la marche arrière. Le tendeur de câble se trouve côté intérieur de l'enjoliveur latéral droit du réservoir de carburant. Ce jeu doit être de 1,0–2,0 mm au bouton de déverrouillage de marche arrière ① comme montré.

Jeu de câble de déverrouillage de la marche arrière:
1,0–2,0 mm

Si le réglage est nécessaire, procéder comme décrit ci-dessous.

1. Desserrer le contre-écrou ②.
2. Tourner le dispositif de réglage ③ pour obtenir un jeu de 1,0–2,0 mm.
3. Serrer le contre-écrou ②, tout en maintenant le dispositif de réglage ③. Placer le soufflet en caoutchouc ④.

ATTENTION

Après le réglage, vérifier le bon fonctionnement de la fonction de verrouillage de la marche arrière.

PEDALE DE FREIN ARRIERE

Contrôler la hauteur de la pédale de frein arrière. Si cette hauteur n'est pas réglée correctement, la régler de la manière suivante:

Hauteur de pédale de frein arrière: 0–10 mm

1. Desserrer le contre-écrou ①.
2. Tourner la tige de poussée ② pour positionner la pédale à 0–10 mm au-dessous du repose-pied ③. Mesurer cette hauteur soigneusement.
3. Serrer l'écrou de blocage ① au couple de serrage spécifié.



**Ecrou de blocage de tige de poussée de
frein arrière ①: 18 N·m (1,8 kgf-m)**

FREIN DE STATIONNEMENT

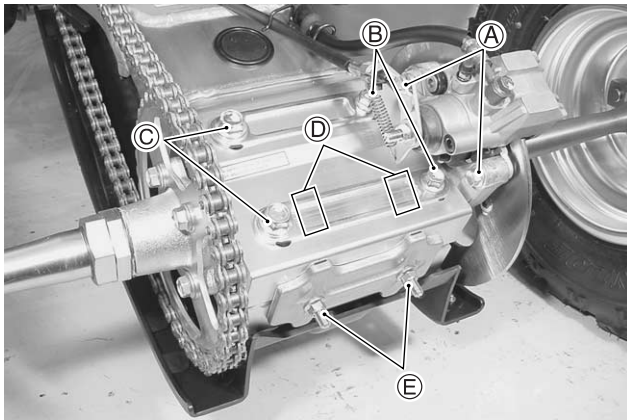
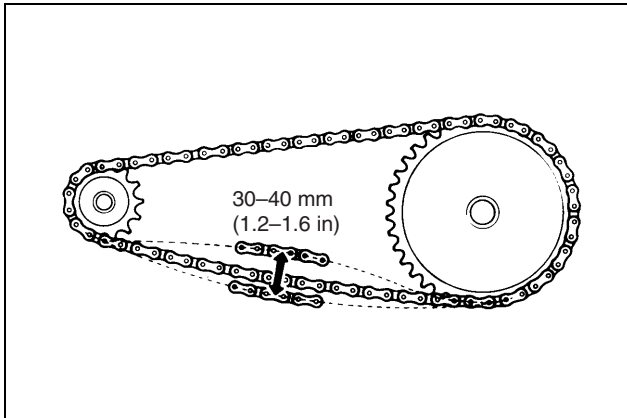
Le réglage du frein de stationnement peut être nécessaire si le frein de stationnement ne fonctionne pas normalement.

Longueur du câble de frein de stationnement: 47–51 mm

1. Desserrer le contre-écrou ①. Tourner le regleur ②.
2. Desserrer le contre-écrou ④. Tourner le regleur ③ de manière que la longueur du câble soit de 47–51 mm. Serrer le contre-écrou ④.
3. Tourner la molette de réglage ⑤ dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle ne tourne plus, ensuite la tourner de 1/8 - 1/4 de tour au sens inverse.
4. Serrer le contre-écrou ① en maintenant le regleur ② dans sa position.

⚠ AVERTISSEMENT

Après avoir réglé le frein à main, vérifier si le frein ne frotte pas en tournant la roue arrière avec la roue soulevée du sol. Vérifier également que les roues sont bloquées quand le frein de stationnement est actionné.



DRIVE CHAIN

Check the drive chain slack. The drive chain should be adjusted so there is 30–40 mm (1.2–1.6 in) of slack, as shown illustration.

Drive chain slack: 30–40 mm (1.2–1.6 in)

If adjustment is necessary, carry out the procedure below.

1. Remove the caliper mounting bolts (A) to take off the caliper.
2. Loosen the rear axle housing bolts (B) and (C).
3. Adjust the slack in the drive chain by turning the right and left chain adjuster nuts (E). Proper chain slack is obtained when there is 30–40 mm (1.2–1.6 in) up and down slack in the chain, at a point midway between the two sprockets.

CAUTION

Make sure that the rear sprocket is properly aligned with the engine sprocket. Verify the reference marks on the swing-arm by sighting down along the chain from the rear end of the vehicle.

4. Retighten the bolts (B) and (C) to specified torque, then tighten the adjuster nut (E).
5. Refit the caliper and tighten the caliper mounting bolts (A) to the specified torque.
6. Recheck the chain slack after tightening and readjust if necessary.



Brake caliper mounting bolt (A):

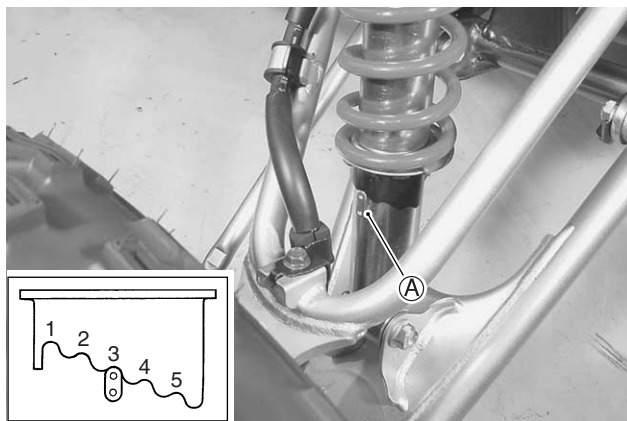
26 N·m (2.6 kgf·m)

Rear axle housing bolt (B):

73 N·m (7.3 kgf·m)

Rear axle housing bolt (C):

100 N·m (10.0 kgf·m)



FRONT SUSPENSION

Check for the spring setting of front suspension. This vehicle is delivered from the factory with its adjusters set to the following positions.

Standard setting position: 3

⚠ WARNING

When adjusting either of the suspensions, be sure to adjust both the right and left springs to the same preload setting.

A: Adjuster

CHAÎNE SECONDAIRE

Vérifier le jeu de la chaîne secondaire. La chaîne d'entraînement doit être réglée de telle sorte qu'elle présente un jeu de 30–40 mm comme illustré.

Jeu de la chaîne secondaire: 30–40 mm

Si le réglage est nécessaire, effectuer ce qui suit.

1. Enlever les boulons de montage de l'étrier **Ⓐ** pour déposer l'étrier.
2. Desserrer les boulons du carter de pont arrière **Ⓑ** et **Ⓒ**.
3. Régler la tension de la chaîne secondaire par rotation des écrous de réglage **Ⓔ** droit et gauche. On obtient une tension correcte de la chaîne lorsqu'il y a entre 20–30 mm de jeu environ au point milieu de la chaîne entre les deux pignons.

ATTENTION

S'assurer que la couronne est bien alignée avec le pignon moteur. Vérifier les repères sur le bras oscillant en visant la chaîne vers le bas à partir de l'arrière de la véhicule.

4. Resserrer les boulons **Ⓑ** et **Ⓒ** au couple préconisé, et ensuite, serrer l'écrou de réglage **Ⓔ**.
5. Remonter l'étrier et serrer fermement les boulons de montage de l'étrier **Ⓐ** au couple préconisé.
6. Contrôler à nouveau le jeu de la chaîne après le serrage et le régler à nouveau le cas échéant.



Boulon de montage d'étrier de frein **Ⓐ:**

26 N·m (2,6 kgf·m)

Boulon de boîtier de l'essieu arrière **Ⓑ:**

73 N·m (7,3 kgf·m)

Boulon de boîtier de l'essieu arrière **Ⓒ:**

100 N·m (10,0 kgf·m)

SUSPENSION AVANT

Contrôler le réglage de ressort de la suspension avant.

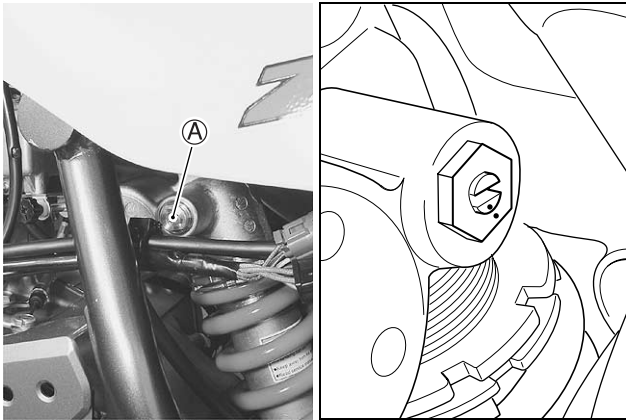
La machine a été expédiée de l'usine avec ses dispositifs de réglage mis sur les positions suivantes.

Position de réglage normal: 3

⚠ AVERTISSEMENT

Lors de réglage de la suspension, veiller à régler les ressorts droit et gauche à la même position de précontrainte.

A: Dispositif de réglage



REAR SUSPENSION

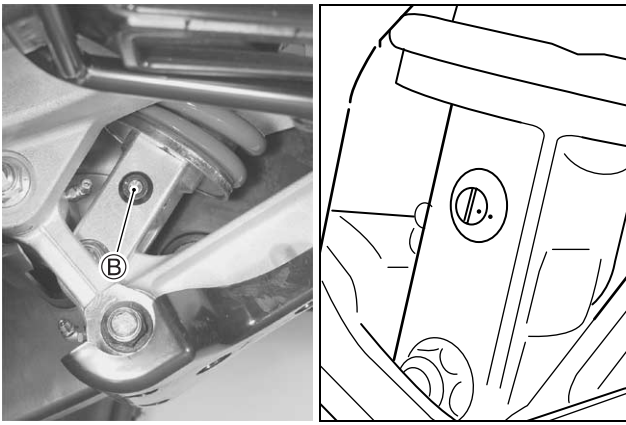
Compression Damping Force Setting

Adjust the setting of the compression damping force to the standard position. To adjust, turn the adjuster (A) clockwise until it stops then turn it counterclockwise 2 turns are felt and the two punch marks align.

Standard setting position: 2 turns out

⚠ WARNING

Do not force the adjuster screw (A) past the stopped position or you may damage the adjuster.



Rebound Damping Force Setting

Adjust the setting of the rebound damping force to the standard position. To adjust, turn the adjuster (B) clockwise until it stops then turn it counterclockwise 16 clicks are felt and the two punch marks align.

Standard setting position: 16 clicks out

⚠ WARNING

Do not force the adjuster screw (B) past the stopped position or you may damage the adjuster.

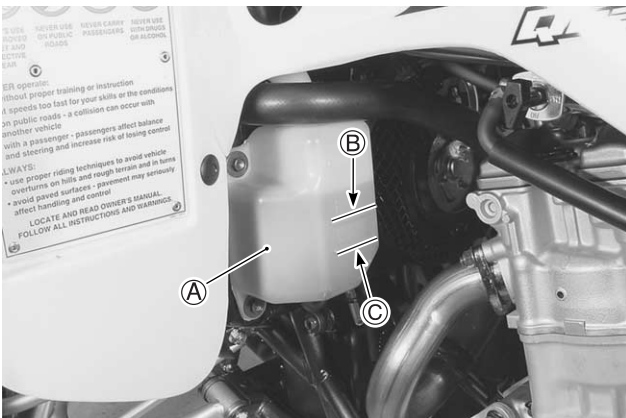


TIRE PRESSURE

Using an accurate air gauge, check the air pressure of the front and rear tires. The pressure should be as shown.

COLD INFLATION TIRE PRESSURE

LOAD	TIRE PRESSURE	
	FRONT	REAR
Up to 110 kg 243 lbs	30 kPa 0.30 kg/cm ² 4.4 psi	27.5 kPa 0.275 kg/cm ² 4.0 psi



ENGINE COOLANT

The engine coolant level should be kept between the "FULL" and "LOW" level lines as shown in the photograph. Inspect the level with the vehicle held upright on level ground.

Please refer to the owner's manual for correct adjustment.

- A: Engine coolant reservoir
- B: "FULL" level line
- C: "LOW" level line

SUSPENSION ARRIERE

Réglage de force d'amortissement en compression

S'assurer que le réglage de force d'amortissement en compression est sur la position standard, tourner le dispositif de réglage ① vers la droite jusqu'à ce qu'il s'arrête puis le tourner de 2 vers la gauche de manière que les deux repères poinçonnés soient coincidés.

Position de réglage normal: 2 tours en arrière

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas forcer la vis du dispositif de réglage ① au-delà de sa position d'arrêt, ceci pourrait endommager le dispositif de réglage.

Réglage de force d'amortissement en détente

S'assurer que le réglage de force d'amortissement en détente est sur la position standard, tourner le dispositif de réglage ② vers la droite jusqu'à ce qu'il s'arrête puis le tourner de 16 encoches vers la gauche de manière que les deux repères poinçonnés soient coincidés.

Position de réglage normal: 16 clics en arrière

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas forcer la vis du dispositif de réglage ② au-delà de sa position d'arrêt, ceci pourrait endommager le dispositif de réglage.

PRESSIION DES PNEUS

En utilisant un manomètre de précision, vérifier la pression de gonflage des pneus avant et arrière. La pression doit être suivante.

PRESSIION DE GONFLAGE A FROID

CHARGE	PRESSIION DU PNEU A FROID	
	AVANT	ARRIERE
Jusqu'à 110 kg 243 lbs	30 kPa 0,30 kg/cm ² 4,4 psi	27,5 kPa 0,275 kg/cm ² 4,0 psi

LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT DU MOTEUR

Le niveau de liquide de refroidissement du moteur doit toujours être entre les traits de repère "FULL" et "LOW", comme indiqué sur photo. Pour contrôler le niveau, maintenir la véhicule bien droite et sur un sol plat.

Pour la procédure de réglage, prière de se reporter au manuel du propriétaire.

A: Réservoir de liquide de refroidissement

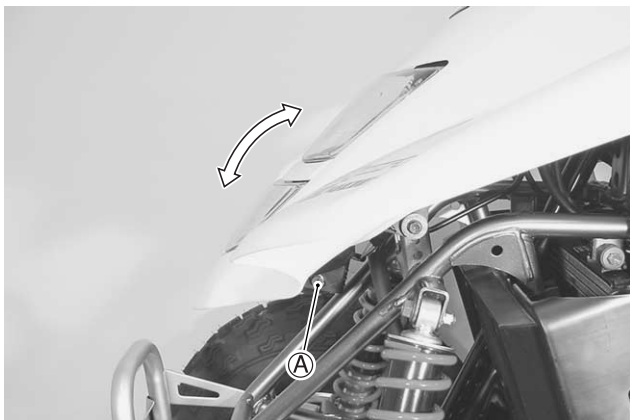
B: Trait de repère "FULL"

C: Trait de repère "LOW"



If the level is lower than the “LOW” level line, add the properly mixed engine coolant as follows.

1. Remove the filler cap ① and add 50 : 50 mixture of engine coolant and distilled water to the “FULL” level line from the engine coolant filler hole.
2. Reinstall the filler cap ①.



HEADLIGHT BEAM ADJUSTMENT

The headlight beam can be adjusted vertically if necessary.

To adjust the beam vertically:

Loosen the headlight fitting bolts and move the headlight up or down as required.

Tighten the bolts.

A: Bolt



ENGINE OIL

CAUTION

This vehicle is shipped from factory with the engine filled with engine oil. Be sure to check oil level.

Check the engine oil level with the engine oil dipstick. Place the vehicle on level ground. Start the engine and allow it to run for a few minutes at idling speed.

Stop the engine and wait about three minutes.

Remove the oil filler plug. The engine oil dipstick comes out together with the oil filler plug.

Wipe the oil from the dipstick with a clean rag.

Reinsert the dipstick until the threads touch the filler neck, but do not screw the plug in.

Draw out the dipstick and check the oil level. The level found on the dipstick should be between “L” (Low) and “F” (Full) line. If the oil level is below the “L” line, add fresh oil from the filler hole until the oil level reaches to “F” line. If the level is above the “F” line, drain oil to “F” line. Replace the drain plug and engine oil filler plug. Tighten them securely.

A: Engine oil filler plug

B: Engine oil dipstick

Si le niveau est plus bas que le trait de repère "LOW", faire l'appoint en liquide de refroidissement de moteur, correctement mélangé, comme suit.

1. Enlever le bouchon de remplissage ④ et faire l'appoint de mélange à 50 : 50 de liquide de refroidissement de moteur et d'eau distillée jusqu'au trait de repère "FULL" par l'orifice de remplissage.
2. Réposer le bouchon de remplissage ④.

REGLAGE DU PHARE

Il est possible de régler verticalement le faisceau du phare.

Réglage vertical du faisceau:

Desserrer les boulons de fixation du phare et déplacer celui-ci vers le haut ou vers le bas, selon les besoins.

Serrer les boulons.

A: Boulon

HUILE-MOTEUR

ATTENTION

Le moteur de cette véhicule a été expédié avec son plein d'huile. Ne pas oublier de contrôler le niveau d'huile.

Vérifier le niveau d'huile-moteur avec la jauge. Placer le véhicule sur le terrain à niveau. Démarrer le moteur et le faire tourner pendant quelques minutes au ralenti.

Arrêter le moteur et attendre environ trois minutes.

Déposer le bouchon d'orifice de remplissage d'huile. La jauge d'huile est solidaire du bouchon.

Éliminer l'huile de la jauge avec un chiffon propre.

Réinsérer la jauge jusqu'à ce que le filetage touche le goulot de remplissage, mais ne pas visser le bouchon.

Sortir la jauge et vérifier le niveau d'huile. Le niveau indiqué doit être entre les lignes "L" (bas) et "F" (plein). Si le niveau d'huile se trouve en-dessous de la ligne "L", verser de l'huile neuve par l'orifice de remplissage jusqu'à ce que le niveau d'huile atteigne la ligne "F".

Si le niveau d'huile est plus haut que la ligne "F", enlever de l'huile jusqu'à ce qu'il atteigne cette ligne "F".

Remonter le bouchon de vidange et le bouchon de remplissage d'huile et bien les serrer.

A: Bouchon de remplissage

B: Jauge de niveau d'huile-moteur

ENGINE OIL HUILE-MOTEUR	20W-50	30	40
	15W-40, 15W-50	20	40
	10W-40, 10W-50	10	40
	10W-30	0	30
	5W-30	-20	30

TEMP.	°C	-30	-20	-10	0	10	20	30	40
	°F	-22	-4	14	32	50	68	86	104

Use a premium quality 4-stroke motor oil to ensure longer service life of the vehicle. Use only oils which are rated SF or SG under the API service classification. The recommended viscosity is SAE 10W-40. If an SAE 10W-40 motor oil is not available, select alternative according to the left chart. If the vehicle is used in very cold weather (below -15°C (5°F)), use SAE 5W-30 for good engine starting and smooth operation.



After completing all of the servicing procedures and the test ride, adjust the engine idle speed by turning the throttle stop screw knob.

The engine idle should be adjusted with engine warmed up.

A: Throttle stop screw knob

NOTE:

Utiliser une huile moteur 4 temps de première qualité pour prolonger la durée de service de la véhicule. N'utiliser que des huiles de classe SF ou SG d'après le système de classification API. L'indice de viscosité SAE 10W-40 est recommandé. Si ce type d'huile n'est pas disponible, en choisir une autre en fonction du tableau de gauche. Pour des températures particulièrement basses (moins de -15°C), utiliser une huile SAE 5W-30 pour assurer un bon démarrage et de bonnes conditions de conduite.

Effectuer une conduite d'essai de la véhicule en vérifiant toutes les fonctions mécaniques. Serrer tous les boulons, les écrous et les différentes pièces de montage aux couples spécifiés. S'assurer que tous les câbles et tous les faisceaux de câbles sont correctement connectés et installés.

REGLAGE DU REGIME DE RALENTI

Après avoir terminé tous les travaux d'entretien et effectué la conduite d'essai, régler le régime de ralenti du moteur en tournant le bouton de la vis de butée du papillon.

NOTE:

Le régime de ralenti du moteur doit être réglé après avoir fait chauffer le moteur.

Régime de ralenti du moteur: 1 400–1 600 tr/min

A: Bouton de vis de butée de papillon

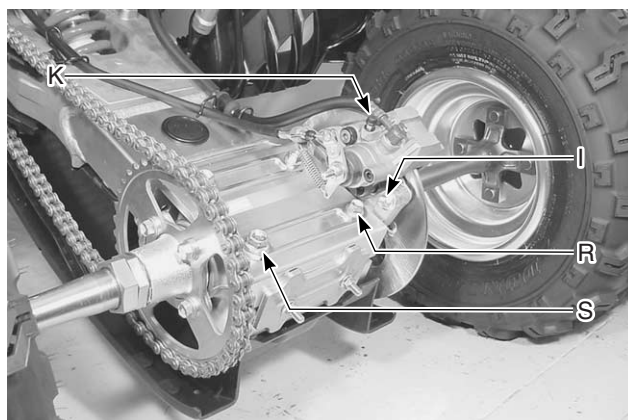
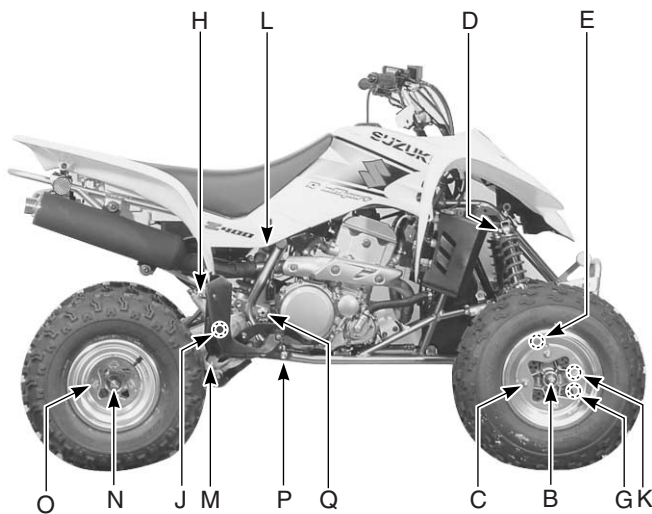
TIGHTENING TORQUE

Item	Part Name	N-m	kgf-m
STEERING, FRONT SUSPENSION AND FRONT BRAKE			
A	Handlebar clamp bolt	23	2.3
B	Front hub nut	65	6.5
C	Front wheel set nut	50	5.0
D	Front shock absorber mounting bolt and nut (upper)	60	6.0
E	Front shock absorber mounting bolt and nut (lower)	60	6.0
BRAKE			
F	Front brake master cylinder mounting bolt	10	1.0
G	Front brake caliper mounting bolt	26	2.6
H	Rear brake master cylinder mounting bolt	10	1.0

Item	Part Name	N-m	kgf-m
I	Rear brake caliper mounting bolt	26	2.6
J	Rear brake push rod lock nut	18	1.8
K	Brake caliper air bleeder	7.5	0.75
REAR SUSPENSION			
L	Rear shock absorber bolt and nut (upper)	60	6.0
M	Rear shock absorber bolt and nut (lower)	55	5.5
N	Rear hub nut	100	10.0
O	Rear wheel set nut	50	5.0
OTHERS			
P	Footrest bolt	55	5.5
Q	Rear swingarm pivot nut	84	8.4
R	Rear axle housing set bolt	73	7.3
S	Rear axle housing set bolt	100	10.0

For other bolts and nuts not listed, refer to this chart.

Bolt Diameter (mm)	Conventional or "4" marked bolt		"7" marked bolt	
	N-m	kgf-m	N-m	kgf-m
4	1.5	0.15	2.3	0.23
5	3	0.3	4.5	0.45
6	5.5	0.55	10	1.0
8	13	1.3	23	2.3
10	29	2.9	50	5.0
12	45	4.5	85	8.5
14	65	6.5	135	13.5
16	105	10.5	210	21.0
18	160	16.0	240	24.0

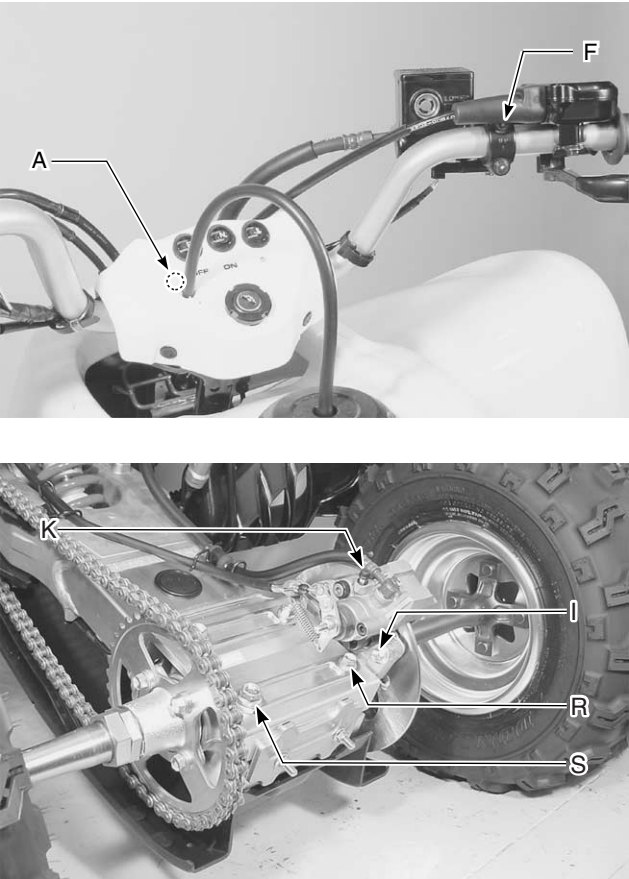
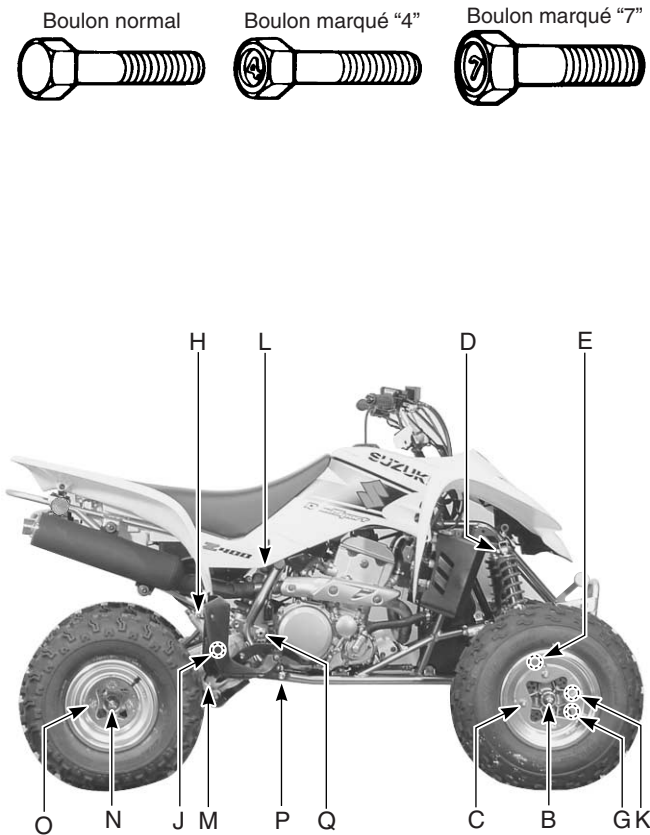


COUPLE DE SERRAGE

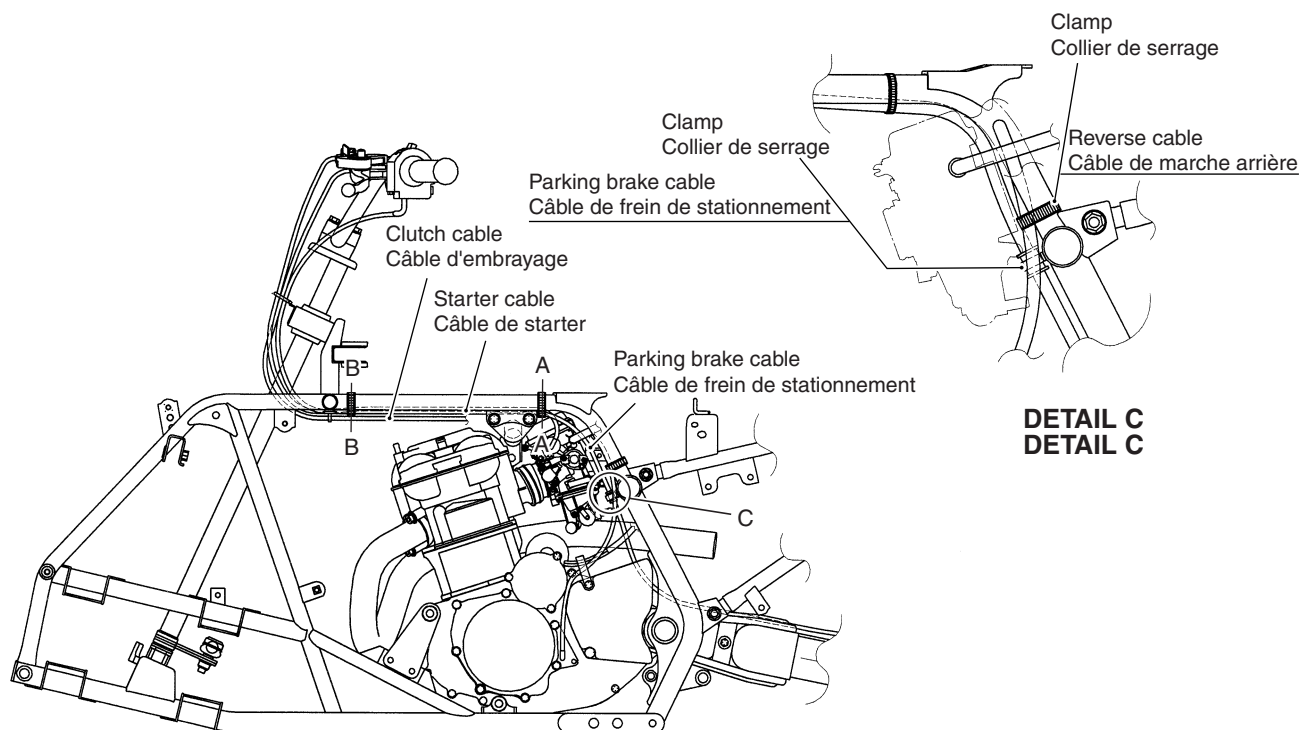
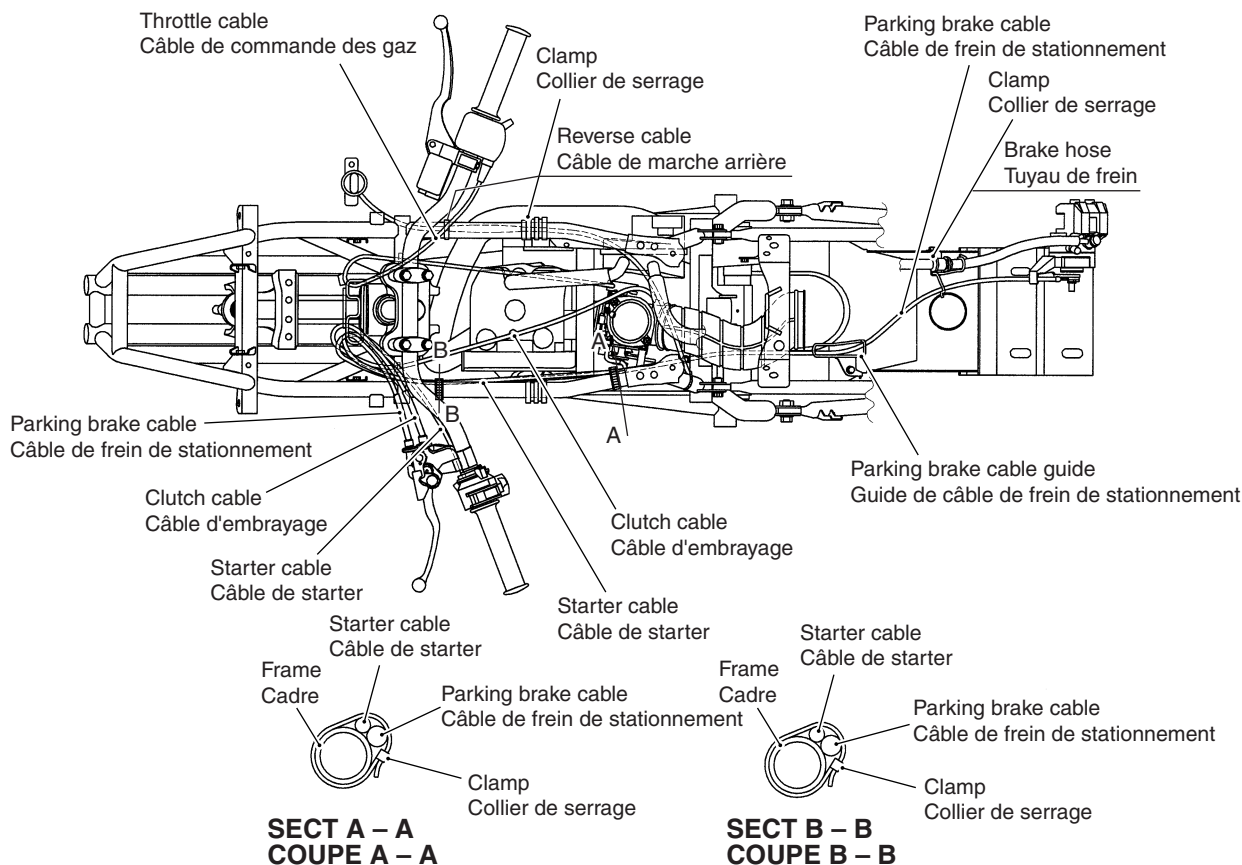
Article	Désignation	N-m	kgf-m	Article	Désignation	N-m	kgf-m
DIRECTION, SUSPENSION AVANT				I	Boulon de montage d'étrier de frein arrière	26	2,6
A	Boulon de bridage du guidon	23	2,3	J	Ecrou de verrouillage de barre de frein arrière	18	1,8
B	Ecrou d'essieu avant	65	6,5	K	Purgeur d'air d'étrier de frein	7,5	0,75
C	Ecrou d'assemblage de roue avant	50	0,5	SUSPENSION ARRIERE			
D	Boulon et écrou de montage de l'amortisseur avant (supérieur)	60	6,0	L	Boulon et écrou de montage de l'amortisseur arrière (supérieur)	60	6,0
E	Boulon et écrou de montage de l'amortisseur avant (inférieur)	60	6,0	N	Boulon et écrou de montage de l'amortisseur arrière (inférieur)	55	5,5
FREIN				N	Ecrou d'essieu arrière	100	10,0
F	Boulon de montage du maître-cylindre de frein avant	10	1,0	O	Ecrou d'assemblage de roue arrière	50	5,0
G	Boulon de montage d'étrier de frein avant	26	2,6	DIVERS			
H	Boulon de montage du maître-cylindre de frein arrière	10	1,0	P	Boulon de repose-pied	55	5,5
				Q	Ecrou de pivot du bras oscillant arrière	84	8,4
				R	Boulon de boîtier de l'essieu arrière	73	7,3
				S	Boulon de boîtier de l'essieu arrière	100	10,0

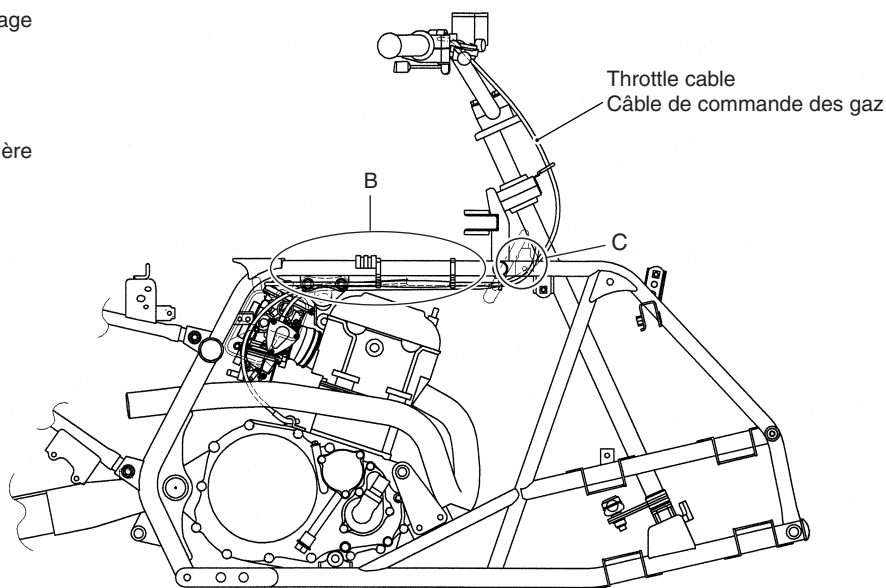
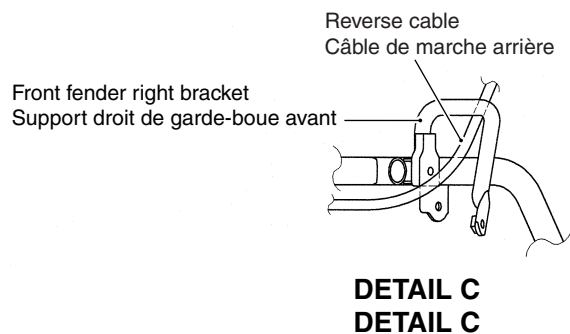
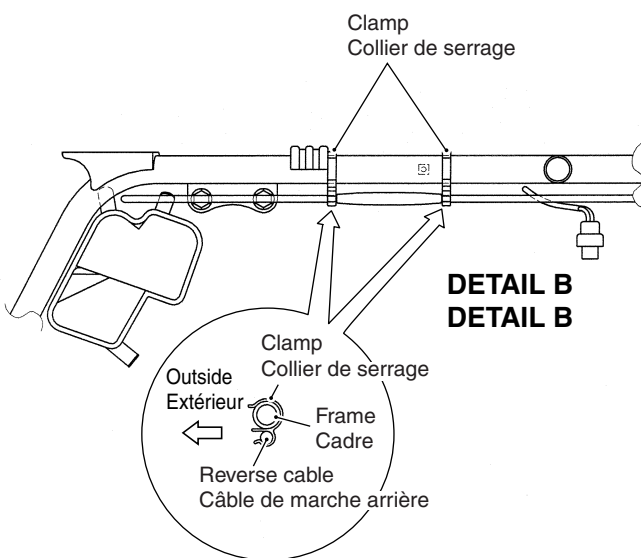
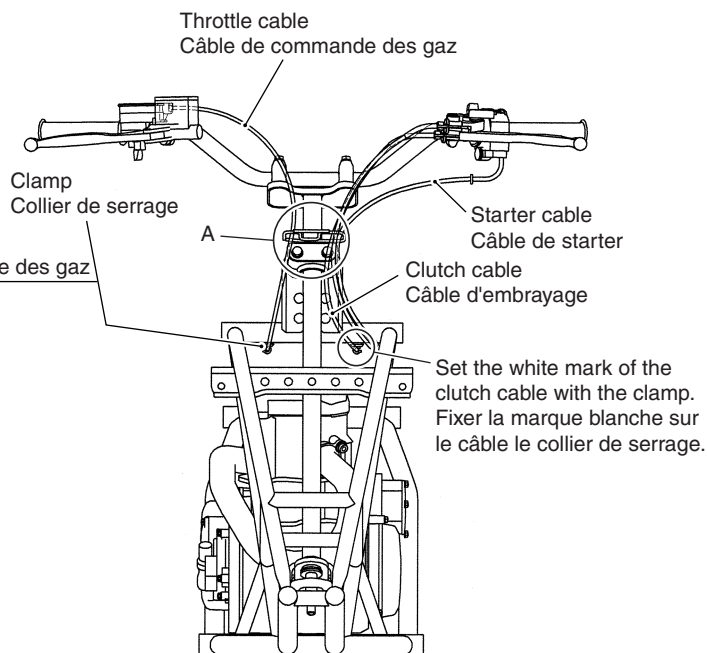
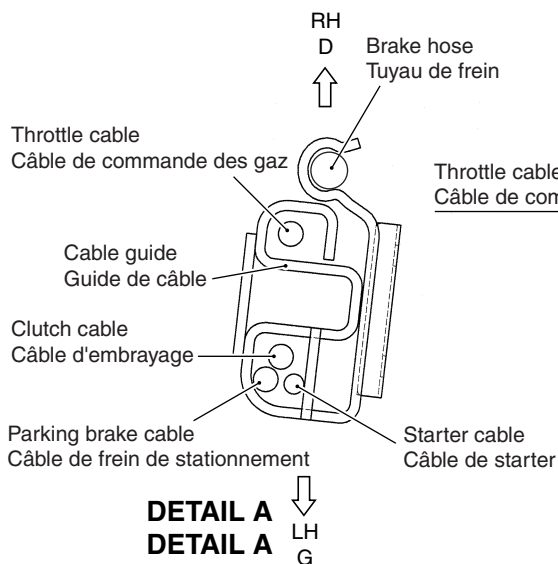
Pour les autres boulons et écrous non énumérés ci-dessus, se référer à cette table.

Diamètre de boulon (mm)	Boulon normal ou marqué "4"		Boulon marqué "7"	
	N-m	kgf-m	N-m	kgf-m
4	1,5	0,15	2,3	0,23
5	3	0,3	4,5	0,45
6	5,5	0,55	10	1,0
8	13	1,3	23	2,3
10	29	2,9	50	5,0
12	45	4,5	85	8,5
14	65	6,5	135	13,5
16	105	10,5	210	21,0
18	160	16,0	240	24,0

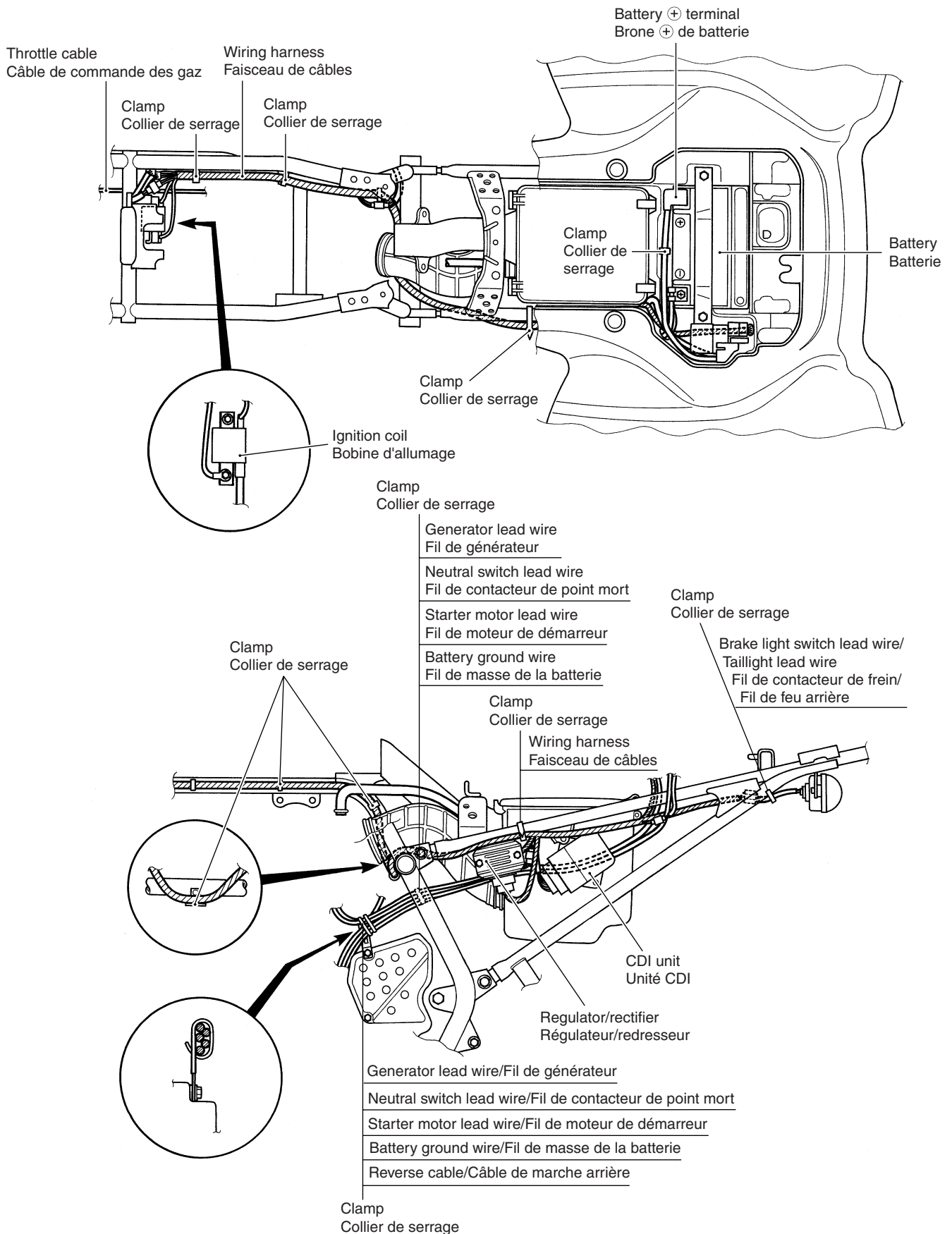


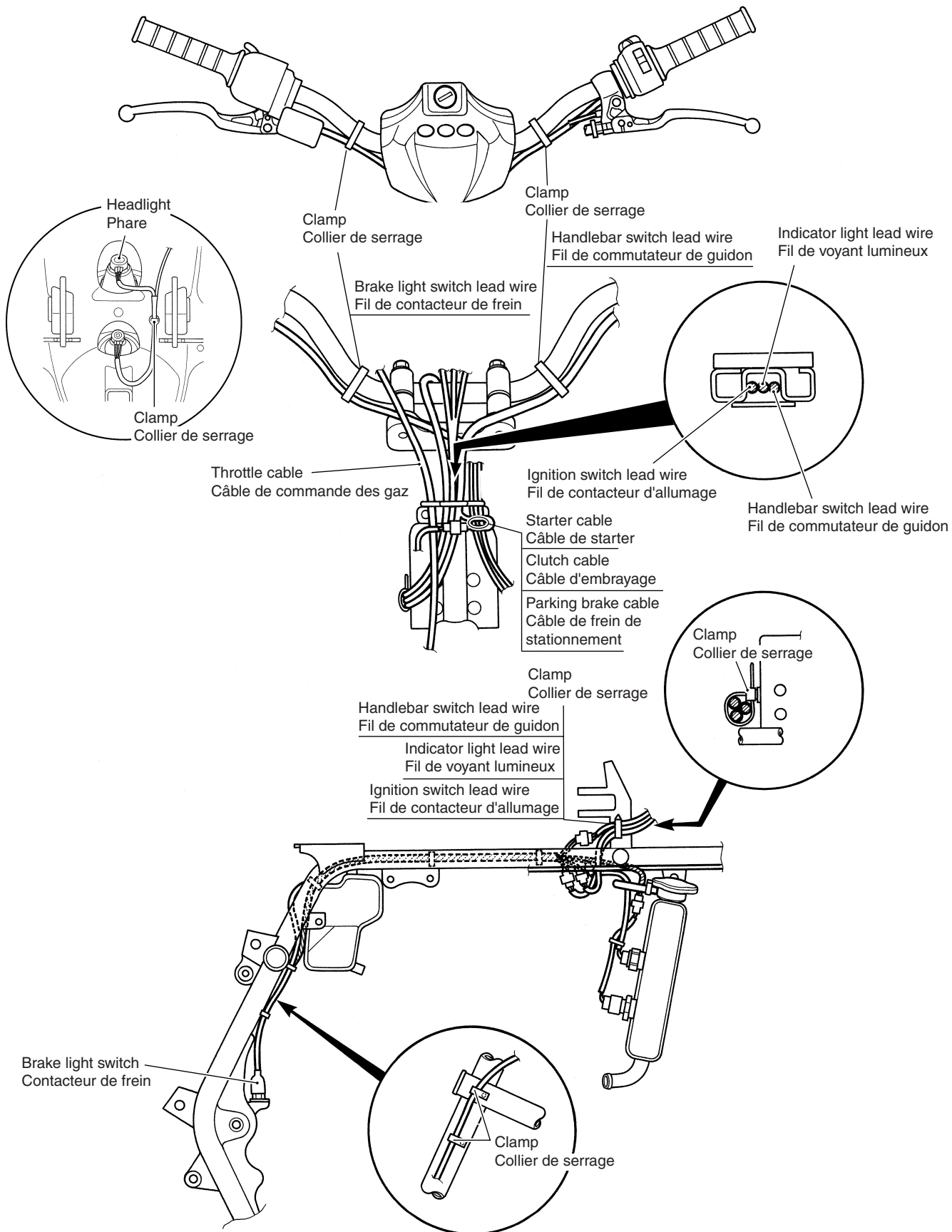
CABLE ROUTING ACHEMINEMENT DES CABLES





HARNESS ROUTING ACHEMINEMENT DE FAISCEAU DE CABLES





SAFETY CHECK OUT

CAUTION

After completion of the setting-up the vehicle all the following items should be double-checked to confirm that the operation and function of the vehicle are satisfactory. Now, setting-up the vehicle and pre-delivery inspection have been completed and the vehicle can be passed to the customer.

ENGINE AND TRANSMISSION

ITEM	MEASURE	SPECIFICATIONS
Engine oil	Check/Refill	2 000 ml (2.1/1.8 US/Imp qt)
Fuel tank	Drain/Fill	10.0 L (2.6/2.2 US/Imp gal)
Throttle cable	Check/Adjust	3.0–5.0 mm (0.12–0.20 in)
Choke cable	Check/Adjust	0.5–1.0 mm (0.02–0.04 in)
Reverse lock release cable	Check/Adjust	1.0–2.0 mm (0.04–0.08 in)
Idle r/min	Check/Adjust	1 400–1 600 r/min
Exhaust system	Leakage	
Fuel system connection	Circlip/Leakage	
Engine coolant	Leakage/Level	1.0 L (1.1/0.9 US/Imp.qt)

CHASSIS

ITEM	MEASURE	SPECIFICATIONS
Disc brake (s)	Clean/Fluid level	
Parking brake cable length	Check/Adjust	47–51 mm (1.9–2.0 in)
Rear brake pedal	Check/Adjust	0–10 mm (0–0.4 in)
Clutch cable	Check/Adjust	10–15 mm (0.4–0.6 in)
Drive chain	Lubricate/Check/Adjust	30–40 mm (1.2–1.6 in)
Oiling points	All necessary points	
Battery	Filling electrolyte	
Wiring and cable	Routing/Operation	
Wiring connectors	Clean/Tight	
Suspensions	Front/Rear, Operation	
Tighten all nuts and bolts	Torque those listed in this manual	
Cotter pins and circlip	Fasteners, Check	
Paint and chrome	Inspect/Wash and polish	

Cold Tire Inflation Pressure

LOAD	TIRE PRESSURE	
	FRONT	REAR
UP TO 110 kg 243 lbs	30 kPa 0.30 kg/cm ² 4.4 psi	27.5 kPa 0.275 kg/cm ² 4.0 psi

ELECTRICALS

ITEM	CHECK FOR
Light	Lighting/Adjust
Taillight/Brake light	
Headlight high/low beam	
Instrument Lights	Lighting
Reverse indicator light	
Neutral indicator light	
Coolant temperature indicator light	
Switch Operations	Operation
Ignition switch	
Dimmer switch	
Engine stop switch	
Starter button	
Stop lamp switch	
Brake switch	

ROAD TEST INSPECTION

ITEM	CHECK FOR
Engine	Starting/Acceleration/Smoothness/Noise
Transmission	Operation/Noise
Drive chain	Operation/Noise
Clutch	Operation/Noise
Gearshift lever	Operation
Reverse selection knob	Operation
Brake	Front/Rear, Operation/Noise
Steering	Stability
Suspension	Operation
Control cables	Operation/Proper return
Leakage	Fuel/Oil/Exhaust

VERIFICATIONS DE SECURITE

ATTENTION

Après le montage de la véhicule, effectuer un contrôle supplémentaire pour s'assurer que celle-ci est montée correctement et fonctionne de façon satisfaisante. Le montage et le contrôle avant la livraison étant ainsi achevés, la véhicule peut alors être remise à l'acheteur.

MOTEUR ET TRANSMISSION

ARTICLE	MESURE	SPECIFICATIONS
Niveau d'huile moteur	Vérifier/Faire l'appoint	2 000 ml (2,1/1,8 US/Imp qt)
Réservoir d'essence	Vidange/Faire l'appoint	10,0 L (2,6/2,2 US/Imp gal)
Câble de commande des gaz	Vérifier/Régler	3,0–5,0 mm
Câble de starter	Vérifier/Régler	0,5–1,0 mm
Câble de déverrouillage de la marche arrière	Vérifier/Régler	1,0–2,0 mm
Vitesse de ralenti	Vérifier/Régler	1 400–1 600 tr/min
Système d'échappement	Fuites	
Connexions du circuit de carburant	Circlip/Fuites	
Refroidissement	Fuites/Niveau	1,0 L (1,1/0,9 US/Imp. qt)

PARTIE CYCLE

ARTICLE	MESURE	SPECIFICATIONS
Frein(s) à disque	Nettoyer, Niveau du liquide	
Longueur du câble de frein de stationnement	Vérifier/Régler	47–51 mm
Pédale de frein arrière	Vérifier/Régler	0–10 mm
Câble d'embrayage	Vérifier/Régler	10–15 mm
Chaîne secondaire	Lubrification/Réglage	30–40 mm
Points de graissage	Tous les points nécessaires	
Batterie	Remplissage d'électrolyte	
Faisceaux et câbles	Cheminement/Fonctionnement	
Connecteurs de câblage	Nettoyage/Serrer	
Suspension	Avant/Arrière, Fonctionnement	
Serrage de tous les boulons et écrous	Serrer ceux-ci mentionnés dans ce manuel	
Goupilles fendues et circlip	Vérification des fixations	
Peinture et chrome	Inspection/Lavage et polissage	

Pressions de gonflage à froid

CHARGE	PRESSION DU PNEU A FROID	
	AVANT	ARRIERE
Jusqu'à 110 kg 243 lbs	30 kPa 0,30 kg/cm ² 4,4 psi	27,5 kPa 0,275 kg/cm ² 4,0 psi

CIRCUIT ELECTRIQUE

ARTICLE	VERIFICATION
Eclairage	Eclairage/Régler
Feu arrière/stop	
Phare feu de croisement/ feu de route	
Eclairage des instruments	Eclairage
Témoin de marche arrière	
Voyant indicateur de point-mort	
Voyant lumineux de température du liquide de refroidissement.	
Fonctionnement des commutateurs	
Commutateur de contact	Fonctionnement
Commutateur de mise en code	
Commutateur d'arrêt du moteur	
Bouton du démarreur	
Contacteur de feu stop	
Commutateur de frein	

CONDUITE D'ESSAI SUR ROUTE

ARTICLE	VERIFICATION
Moteur	Démarrage/Accélération/Douceur/Bruit
Transmission	Fonctionnement/Bruit
Chaîne secondaire	Fonctionnement/Bruit
Embrayage	Fonctionnement/Bruit
Levier de sélecteur	Fonctionnement
Poignée de sélecteur de marche arrière	Fonctionnement
Freins	Avant/Arrière, Fonctionnement/Bruit
Direction	Stabilité
Suspension	Fonctionnement
Câbles de contrôle	Fonctionnement/Bon retour
Fuites	Essence/Huile/Echappement